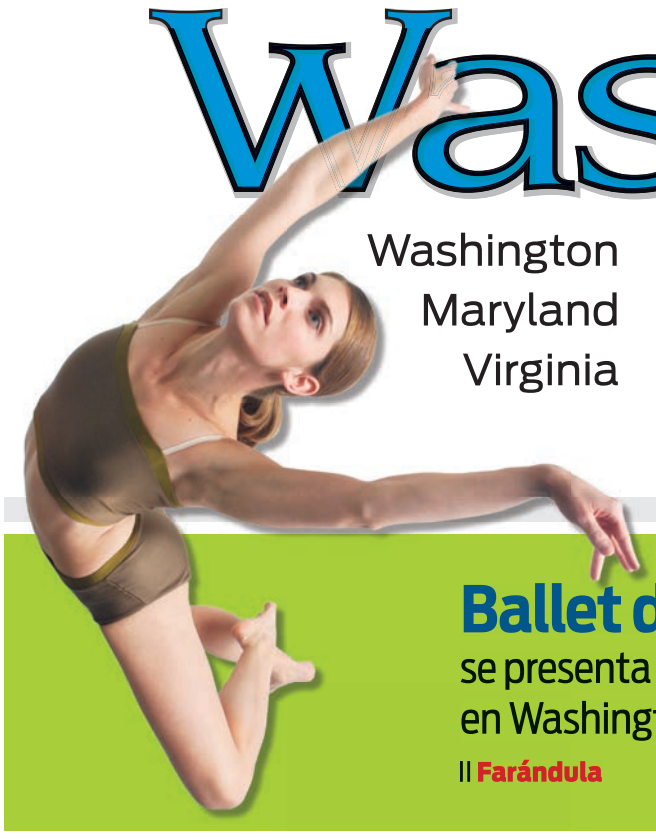
Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Ballet de El Salvador se presenta en The Arc Theatre en Washington DC.

|| Farándula

A defender el TPS
Empresarios del área metropolitana piden respaldo.

|| Pág. 4-A

Viernes 1 de septiembre del 2017 www.washingtonhispanic.com Volumen 14 número 537

Diluvio causa 40 muertos y la cifra continúa creciendo

Ayudemos a Houston

Un brigadista carga a Paulina Tamirano, de 92 años, llevándola desde un bote en el que fue rescatada hasta un camión mientras miles de sobrevivientes son evacuados desde el vecindario Savannah Estates, en Houston, el martes 29. FOTO: MICHAEL CIAGLO-HOUSTON CHRONICLE / AP

Recomiendan enviar donaciones en efectivo a organizaciones de confianza para auxiliar a damnificados.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Organizaciones comunitarias, cívicas y religiosas del área metropolitana de Washington, DC, se unieron a una inmensa cadena nacional de solidaridad con las decenas de miles de damnificados que sufrieron los embates de la tormenta Harvey, que inundó varias ciudades de Texas, causando muerte y destrucción especialmente en el área de Houston.

Centros de acopio de donaciones en efectivo, entre ellos la Cruz Roja Americana y organizaciones sin fines de lucro, se encargan de centralizar los fondos necesarios para aliviar la grave situación que enfrentan muchísimas familias, en una región donde la población de origen hispano alcanza un alto porcentaje.

Desde su sede en DC, la Conferencia de Obispos Católicos acordó realizar una colecta nacional de emergencia en todos los templos, que se realizará el viernes 1 y el sábado 2 así como el viernes 8 y el sábado 9 de septiembre.

La Agencia Federal de Administración de Emergencias (FEMA) recomendó que todas las donaciones en efectivo se hagan "solamente a organizaciones de confianza" y para ello sugirió ir a la página de Internet de Organizaciones Nacionales Activas en Desastre (NVOAD), para asegurarse que la ayuda llegue de manera efectiva a los damnificados.

Hasta el cierre de esta edición el número de muertes en Houston se acerca a los 40, aunque se teme que aumentarán ostensiblemente luego que bajen las aguas de las zonas inundadas.

|| Pág. 7-A

De su propio dinero

Trump: $1 millón para damnificados

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

El presidente Donald Trump prometió donar un millón de dólares de su propio dinero para las labores de recuperación tras el paso de la devastadora tormenta Harvey, anunció la Casa Blanca el jueves 31.

La portavoz de la Casa Blanca, Sarah Huckabee Sanders, dijo en conferencia de prensa que el presidente pide a los reporteros que cubren las actividades en la mansión presidencial que le ayuden a decidir a qué grupos y organizaciones de Texas y Louisiana debe donar su dinero.

Trump estuvo el martes 29 en Houston recorriendo la zona afectada junto su esposa, la primera dama Melania. La portavoz dio a conocer que la pareja presidencial retornará a Houston y también viajará a Louisiana este fin de semana, para supervisar las labores de ayuda a los damnificados.

Con esta donación, el presidente se suma a una creciente legión de personalidades que ya han donado decenas de millones de dólares con el mismo propósito.

Oficiales tenían una fiesta en Baltimore

Intentan robar un bar lleno de policías

Tyree McCoy, de 22 años y Joseph McInnis III fueron detenidos tras una persecución a pie, el pasado 29 de agosto. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

De seguro que entre los planes de los ladrones que intentaron robar un bar en un suburbio de Baltimore no estaba que la localidad estaría llena de oficiales de policías.

Con seguridad en sus voces, máscaras en el rostro y pistolas en mano, los ladrones le pidieron al dependiente de un bar en Woodlawn que les entregara el dinero en efectivo que tenía en la registradora, pero la tarde que eligieron fue la misma que un grupo de uniformados escogió para despedir a un compañero, que, tras casi 30 años de servicio, se acogía a su jubilación.

¡Bingo! Sin problemas los ladrones salieron huyendo del bar, sin saber que el grupo de policías le montaron inmediata persecución a pie. Los oficiales le ganaron la carrera a Joseph McInnis III, de 21 años de edad y su cómplice Tyree McCoy, de 22, quienes deberán responder ante la justicia por robo a mano armada y otros cargos.

El dueño del bar quedó extrañado que alguien intentara robarle, ya que la estación de policía queda cruzando la calle. No hay dudas de que el Sargento David Neral puede añadir el día de su jubilación a las espectaculares historias de policía que acumuló durante sus años de servicio.

En condado de Stafford

Agua de escuelas contiene plomo

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Seis de las doce escuelas de Stafford, Virginia, que fueron sometidas a la prueba de plomo en sus fuentes de agua marcaron por encima de los niveles recomendados como seguros por la Administración de Protección del Ambiente de los Estados Unidos.

Justo cuando el sistema escolar se prepara para recibir a los estudiantes en su nuevo año académico, las autoridades informaron a los padres de familia de los resultados hasta ahora obtenidos.

Las pruebas se llevaron a cabo en las 12 escuelas del condado que fueron construidas antes de 1986, para cumplir con las regulaciones establecidas por el Departamento de Educación.

Los resultados indican que una o más fuentes en las escuelas AG Wright Middle, Garrisonville Elementary, North Stafford High, Falmouth Elementary, Edward E. Drew Middle, y Grafton Village Elementary muestran niveles elevados.

Escuelas de Fairfax y Maryland inician clases. || Pág.2-A

Pepco quiere aumentar tarifa eléctrica en MD. || Pág. 3-A

Community Lodgings rompe las cadenas de la pobreza. || Pág. 4-A

Militares transexuales demandan al gobierno en tribunales. || Pág. 5-A

Juez bloquea legislación antiinmigrante en Texas. || Pág. 6-A

Con entrevistas en persona

Más requisitos para tener 'Green Card'

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Servicio de Ciudadanía e Inmigración (USCIS, en inglés) comenzará a incrementar las entrevistas en persona para ciertos solicitantes de beneficios de inmigración cuyos beneficios, si son otorgados, les permitirán residir permanentemente en Estados Unidos. A partir del 1 de octubre de 2017, USCIS comenzará la fase de entrevistas para solicitudes de ajuste de estatus basado en el empleo y para las peticiones de familiares de refugiados/asilado.

Anteriormente, a los solicitantes de estas categorías se les requería una entrevista en persona con un oficial de USCIS para la adjudicación de su solicitud de residencia permanente. Más allá de estas categorías, USCIS planifica un incremento gradual de entrevistas para otros tipos de beneficios. "Este cambio refleja el compromiso de la Administración de fortalecer la integridad del sistema de inmigración", dijo USCIS.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA Evite la obesidad Infantil.

AUTOGUÍA Ofertas de Labor Day.

CASAGUÍA Actualice su cocina.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 72º Min: 54º Tormentas	Máx: 64º Min: 48º Tormentas	Máx: 64º Min: 44º Lluvias	Máx: 69º Min: 47º Mayormente soleado	Máx: 68º Min: 47º Parcialmente soleado	Máx: 72º Min: 49º Lluvias	Máx: 71º Min: 50º Lluvias

CALENDARIO COMUNITARIO

Alfabetización en el DMV

Centro de Alfabetización en Español (CENAES)- inicia las clases desde Septiembre 2017 a Junio 2018. 6 lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, diferentes horarios de lunes a domingo, 3 niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Las clases son gratis. CENAES también está en busca de profesores voluntarios. Para más infromación puede contactar a Mario Gamboa al 202-607-3901.

Votación en Ausencia

La ciudad de Fairfax le recuerda a sus asistentes que la oportunidad de ejercer su voto ausente, en persona, está abierta hasta el 9 de septiembre de 2017 para ser tomado en cuenta para las elecciones especiales del 12 de septiembre. Para votar en persona de manera anticipada puede apersonarse a las oficinas de la ciudad, Sisson Hose, en la 10455 de la Armostrong Street, en Fairfax, a partir de las 8:30 de la mañana hasta las 5:00 de la tarde, de lunes a viernes.

Vacunación para estudiantes

Ahora que las clases están por iniciar pronto, la School Health Services Center llevará a cabo varias jornadas de vacunación a los estudiantes que estarán ingresando los grados 7, 8, 9, y 10, y que necesitan la Tdap y/o la MCV. Esta actividad gratuita se llevará a cabo el martes 4 de septiembre de 8:30 a 11:30 de la mañana y el resto de la semana en la 4910 de la Macon Road, Rockville, Md. Los padres de familia no deben olvidar llevar consigo la tarjeta de vacunas de los estudiantes. Mas detalles al teléfono 240-777-1550.

Educación financiera

El Centro de Empleos de Arlington, en Virginia, organiza un taller sobre educación financiera para jóvenes de 16 años en adelante, con la intención de ayudarlos a alcanzar sus metas financieras. Durante el taller las presonas podrán aprender a poner sus gastos en orden, pagar deudas, ahorrar para cuando se jubilen, o comprar un automóvil. El programa será el jueves 7 de septiembre en el 2100 de la Washington Boulevard de 11:00 de la mañana a 12:00 mediodía. Para más detalles puede llamar al 703-228-1400.

Limpieza en Hyattsville

Únase a sus amigos y vecinos en 3400 Stanford Street el tercer sábado de cada mes para ayudar a limpiar el Duck Park (University Hills Park) y Lane Manor Park. Utensilios serán proporcionadas, así que solo traiga la diversión con usted y sus amigos! El evento es de 11 a.m. a 1 p.m. el sábado 16 de septiembre. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con el concejal Thomas Wright de Ward Tres al (301) 422-1506.

DC PIDE A CONDUCTORES TENER MUCHA PRECAUCIÓN

Escuelas de Fairfax y Maryland inician clases

Varios estudiantes en Fairfax regresaron a clases, unos hasta con alfombra roja. En Maryland esperaron hasta pasado el Labor Day para empezar el nuevo año académico. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El sistema escolar del condado de Fairfax, uno de los más grandes de Virginia, se sumó a aquellos que iniciaron clases antes de la fecha acostumbrada este 28 de agosto, y mientras otras jurisdicciones en Maryland, como Prince George's y Montgomery, las autoridades le recuerdan a los conductores manejar con cautela en todo momento.

Guiado por su trabajo en otros distritos, y por los resultados obtenidos en materia de aprendizaje, el superintendente Scott Brabrand, decidió iniciar clases una semana antes de Labor Day, día en que se considera el final de la temporada de verano. De acuerdo con estudios, esto ayuda a que la brecha académica entre estudiantes diferentes razas y estatus social.

Los estudiantes de la Escuela Secundaria Robinson fueron recibidos por la banda y las animadoras de la escuela antes de una charla motivadora y en otros sitios fueron tan innovadores que hasta convirtieron el regreso a clases en una glamurosa alfombra roja.

Fairfax inicia con un déficit de conductores de autobúses a los que le tiene que hacer frente, ya que cuenta con unos mil 200, para una flota de mil 600 buses.

En Maryland, por otro lado, el gobernador Larry Hogan ordenó que las escuelas iniciaran después de Labor Day.

"La escuela después de Labor Day es la ley en Maryland", dijo Hogan, quien aspira a extender aunque sea por una semana más, la actividad económica en sitios turísticos como Ocean City, a la vez que surge un ahorro en el uso de aires acondicionados en el mes de agosto.

El 21 de agosto pasado, los estudiantes del Distrito de Columbia regresaron a clases. Los directivos se tomaron las calles para invitar a los conductores a tomar las precauciones necesarias ahora que los estudiantes regresaron a clases y aumenta la cantidad de peatones a la hora de entrada y salida.

POR NOVENO AÑO CONSECUTIVO EN CONSULADO DE MÉXICO

Celebran Semana de Derechos Laborales

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Durante una semana, los trabajadores hispanos del Distrito de Columbia y algunos lugares de Virginia y Maryland aprovecharon los talleres ofrecidos por el consulado de México, desarrollados para evitar que sean objeto de abusos por parte de sus empleadores.

"Conoce tus derechos en el trabajo; Trabajador bien informado" fue como denominaron los oficiales mexicanos a la semana del 28 de agosto al 4 de septiembre. De la ceremonia inaugural también participaron oficiales diplomáticos de los consulados de Guatemala y El Salvador, así como de otros países de Latinoamérica.

De acuerdo con los organizadores, esta jornada que dura una semana ayuda a las personas a conocer sus derechos laborales, a la vez que los guía en la identificación de las instancias a las que puede acudir en caso de alguna violación a sus derechos.

En Washington DC las actividades culminan este viernes, 1 de septiembre, con una sesión informativa en el consulado, en la que el abogado Magin Puig hablará sobre los derechos laborales.

Este evento gratuito se desarrollará en la 1250 de la 23rd Street, en el noroeste de la ciudad de Washington a partir de las 10:00 de la mañana. Otra jornada similar estará a cargo del abogado Juan Carlos Ovies, quien hablará a las 12:00 mediodía sobre la trata laboral y la Visa T, aquella a la que una persona es elegible si ha sido víctima de tráfico humano.

En Petersburg, Virginia, el mismo 1 de septiembre, pero a las 10:00 de la mañana, los abogados Nash Fayad y Griselle García tocarán el mismo tema en la biblioteca pública.

Estas jornadas ayudan a las personas a las instancias a las que puede acudir en caso de alguna violación a sus derechos. FOTO: CORTESÍA.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL
El Salvador...$145 | Panama.....$150 | Chile.....$299 | Buenos Aires..$355
Guatemala...$145 | Peru.....$155 | Bolivia.....$465 | Uruguay.....$595
Managua.....$165 | Bogota.....$199 | Sao Paulo/Rio..$399 | Santo Domingo.$199
Honduras.....$199 | Ecuador.....$159 | Mexico.....$145 | Houston/Miami.$199
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
Rockville: 1331-K Rockville Pike, Rockville, MD 20852
Hyattsville: 7411 Riggs Road #103, Hyattsville, MD 20783
Falls Church: 7202 Arlington Blvd. #302, Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
SíGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS
301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por Radio La Grande
Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMAR TRAVEL 2016 SOUTH AMERICA
valdemartravel.com
LATAM AIRLINES
Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar
BUENOS AIRES $879
MONTEVIDEO $843
SANTIAGO $619
ASUNCION $795
Honduras 390 | Managua 395 | San Jose 420 | Caracas 879 | Panama 380 | Madrid 520
Guadalajara 395 | Veracruz 329 | Leon 395 | Los Angeles 197 | Miami 138 | Monterrey 395
*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.
Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
LIMA $460 | LA PAZ $598 | BOGOTA $372
SAN SALVADOR $368 | GUATEMALA $372 | MEXICO $278
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Para sus clientes de Maryland

Pepco quiere aumentar tarifa eléctrica

Residentes de Montgomery y Prince George's se oponen a medida.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Residentes de varias ciudades en el condado de Montgomery pegaron un grito en el cielo al conocer las intenciones de Pepco, de aumentar nuevamente la tarifa eléctrica para sus clientes residenciales.

El tema fue objeto de discusión el miércoles por la noche en el edificio del Concejo, en donde la Comisión de Servicios Públicos de Maryland se hizo presente para escuchar lo que piensa la gente de la iniciativa. El condado de Prince George's hizo lo propio el pasado 28 de agosto.

"Esta última solicitud de 68.6 millones de dólares pagados por los contribuyentes no se justifica. Definitivamente no", dijo el presidente el Concejo de Montgomery en una nota que leyó uno de sus asistentes.

LA CIFRA

5.5 por ciento

es el aumento propuesto por Pepco, lo que se traduce en alrededor de 7 dólares.

Meses después de la fusión entre Pepco y la gigantesca Exelon en el 2016, los clientes de Pepco en Maryland experimentaron un aumento de siete dólares en su tarifa eléctrica mensual. En marzo de este año, Pepco le pidió a la Comisión de Servicios Públicos otro aumento de siete dólares, algo que los clientes no recibieron precisamente como buenas noticias.

Este aumento en la tarifa inmediatamente opacó los $50 dólares de crédito que los clientes de Pepco recibieron tras la fusión. En Maryland, la empresa eléctrica tiene un aproximado de 566 mil clientes.

Pepco justifica la solicitud argumentando que gastó 138 millones de dólares en el mejoramiento de la infraestructura en 2016, y que para este año, esta cifra llegaría a 150 millones.

Sin embargo, un residente de Bethesda comentó que ha tenido más apagones desde Pepco se fusionó con Exelon, que cuando la primera compañía brindaba el servicio por sí sola.

Otros dijeron que aunque no les gusta que les toquen el bolsillo, lo consideran necesario para contar con un servicio en el que se puede confiar.

Durante los primeros 15 días la comisión sostendrá audencias para evaular las evidencias y luego tomar una decisión antes del próximo 20 de octubre.

En el 2016, Pepco se fusionó con la gigantesca Exelon, prometiendo un servicio de calidad para sus clientes. Políticos han dicho que la empresa ha fallado a su promesa. FOTO:ILUSTRACIÓN.

RECIBIERON DINERO A CAMBIO DE OTORGAR CONTRATOS

Funcionarios presos por soborno

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos supervisores del Departamento de Transporte de Virginia (VDOT, en inglés) fueron arrestados por supuestamente formar parte de una red de corruptos que recibieron sobornos a cambio de contratos para la remoción de nueve durante los meses de invierno.

Las autoridades dieron el jueves con la captura de Kenneth Duane Adams, de 41 años y residente en Fairfax; y de Anthony Willie, de 54 años y quien reside en Culpeper. Ambos trabajaban en una oficina en Burke, de donde aparentemente surgió la conspiración para hacerse unos dólares de más por debajo de la mesa.

En ella participaron cuatro compañías de camiones, cuyos dueños también fueron arrestados y enfrentan cargos federales de fraude.

De acuerdo con los fiscales de Alexandria, los supervisores negociaron una tarifa única con los dueños de la compañía, que sería pagada fuera de sus contratos por hora a cambio del otorgamiento de los contratos, que entre 2013 y 2016 sumaban 9.1 millones de dólares.

Durante ese tiempo Willie y Adams sumaron un aproximado de 140 mil dólares. Los otros acusados de participar en la conspiración son los dueños de empresas Rolando Alfonso Pineda Morán, de 50 años y residente en Alexandria, Shaheen Sariri, de 30 y que vive en Fairfax; John Lee Williamson, residente de Springfield con 51 años de edad.

Los fiscales también investigan a cuatro dueños de empresas que remueven nieve durante los meses de invierno. FOTO:ILUSTRACIÓN.

Los fiscales dijeron que Adams también conspiró con Elmer Antonio Mejía, de Aldie, Virginia, quien aparentemente subcontrató una compañía relacionada con él para remover nieve y le pagó más de 160 mil dólares a Adams, aduciendo que era un pago por trabajo realizado.

Las personas involucradas en esta delito podrían enfrentar una condena de hasta 20 años de cárcel, si se llega a determinar que son culpables.

NACEN ARMADILLOS

Zoológico tiene nuevos integrantes

El Zoológico Nacional, en DC, exhibirá en un futuro no muy lejano un par de Piches Llorones, una especie de armadillos originaria de Suramérica y que nacieron el pasado 11 de agosto. Por el momento las pequeñas criaturas están muy pequeñas para determinar su sexo y reciben su nombre por el ruido que emiten cuando se sienten amenazados, además de que son más peludos que el resto de las especies de armadillos. El zoológico seguirá compartiendo el avance de sus nuevos residentes.

FOTO: ROSHAN PATEL/ SMITHSONIAN'S NATIONAL ZOO.

DE AHORA AL LUNES, 4 DE SEPTIEMBRE

VENTA DEL DÍA DEL TRABAJO

¡AHORRA EN TONELADAS DE NUEVOS HALLAZGOS DE OTOÑO!

¡INCREMENTA LOS AHORROS!

OBTÉN UN AHORRO DE 20% EXTRA EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS EN OFERTA
APLICAN EXCLUSIONES; CONSULTA EL PASE.

PARA UN AHORRO TOTAL DE 45-80%

AHORRA 20% EXTRA

EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA Y SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA Y ACCESORIOS, JOYERÍA Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR

AHORRA 15% EXTRA calzado, abrigos, trajes sastre, vestidos, lencería y bañadores para ella; piezas de traje y chaquetas deportivas para hombre y relojes.
Usa tu tarjeta Macy's o este pase del 30 de agosto al 4 de septiembre de 2017.
Aplican exclusiones; consulta abajo. Código promocional para macys.com: **LBDAY**
Consulta macys.com/deals para saber las exclusiones en línea.

00024706100318420118

EXCLUYE TODAS las: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), Último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos eléctricos/electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, relojes/joyería inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, American Rug Craftsmen, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Judith Leiber, Karastan, kate spade new york, Kenneth Cole shoes, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, bañadores Nike, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. El % de ahorro extra aplicado a precios rebajados.

macy's

ENVÍO GRATIS
en línea al comprar $49. Válido del 30 de agosto al 4 de septiembre de 2017. Aplican exclusiones; consulta macys.com/freereturns

LOS PRECIOS DE LA VENTA DEL DÍA DEL TRABAJO ESTARÁN VIGENTES DEL 30 DE AGOSTO AL 4 DE SEPTIEMBRE DE 2017.

Empresarios del área metropolitana advierten

Cancelación del TPS puede ser catastrófica

Junto con líderes comunitarios piden mantener el programa que beneficia a 35.000 trabajadores en MD y DC.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA, habla sobre la preocupación de los empresarios y la comunidad en el caso de una cancelación del programa TPS, quienes ofrecieron una conferencia de prensa al aire libre frente a un restaurante latino en la Calle 14 de Washington DC. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Las alarmas sonaron muy fuerte en los últimos días entre los empresarios de todos los rubros en el área metropolitana de Washington, DC, ante las insistentes versiones relacionadas con una cancelación del programa del Estatus de Protección Temporal (TPS)

La mañana del miércoles 30, destacados hombres de negocios y líderes comunitarios se unieron en conferencia de prensa para dar a conocer su preocupación por esta posible medida del gobierno federal y coincidieron en que poner fin al TPS sería "catastrófico y devastador" para toda la región.

Uno de ellos fue Salvador Zelaya, líder del Comité Cívico de Negocios Salvadoreños, quien dio a conocer que del total de más de 320,000 beneficiarios del TPS en todo el país, unos 35,000 residen en Maryland y DC.

"Estamos en un auge de la construcción en DC, tanto que estamos cortos de personal, y por eso contamos con esa fuerza laboral altamente calificada de 35,000 trabajadores legalizados por el TPS", señaló Zelaya, quien es empresario de la construcción.

"Le pedimos al presidente Trump que renueve el TPS, porque si no lo hace la situación va a ser catastrófica para la ciudad y toda la región", enfatizó.

Añadió que esta situación también afecta a compañías constructoras que son propiedad de anglosajones y afroamericanos. "Ellos también están considerando unirse a nuestra lucha para hacer un frente común en defensa de la extensión del TPS", indicó Zelaya.

Frente al local de un restaurante latino en la zona noroeste de DC, el director ejecutivo de CARECEN, Abel Núñez, destacó que muchos otros negocios locales dependen de los trabajadores que están con TPS, entre ellos los de transporte, hotelería, restaurantes, cuidado de salud, cuidado de niños y en las escuelas del área metropolitana.

"Es una lucha bastante cuesta arriba pero nos alegra que los empresarios locales se unan en este esfuerzo, porque van a ser afectados si sus empleados o sus clientes, que hoy están legales en el país pasen a estar en una situación irregular, con el peligro de ser deportados", dijo. Asimismo, pidió al gobierno federal que extienda el programa del TPS por 18 meses más.

Similares peticiones hicieron los empresarios Carlos Romero, presidente de la Cámara de Comercio Salvadoreña Americana; Carlos M. Peroz, de la Liga de Negocios Venezolana-Americana; Eduardo Perdomo, a nombre de la Oficina de Asuntos Latinos de la Alcaldía del Distrito; y Ana Sol Gutiérrez, delegada estatal de Montgomery ante la Asamblea Legislativa de Maryland.

A ellos se unió la alcaldesa de Hyattsville, Candace Hollingsworth, quien dijo a Washington Hispanic que su ciudad apoya a todos los inmigrantes y para ello aprobó dos políticas en ese sentido.

"Una es que todos los residentes de la ciudad pueden votar en elecciones locales, sin importar su estatus migratorio, y la otra declara que Hyattsville es una ciudad santuario, que sus policías no son oficiales de inmigración y que mas bien busca incrementar las relaciones entre la policía y la comunidad, y especialmente con la comunidad inmigrante".

Salvador Zelaya (izq.), empresario de construcción, y Abel Núñez, director ejecutivo de CARECEN, piden que el gobierno renueve el programa TPS por 18 meses más. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

MARCHA POR EL TPS ESTE VIERNES

- El director ejecutivo de CASA, Gustavo Torres, convocó a una Gran Marcha para este viernes 1 de septiembre, a las 1:00 p.m., que saldrá desde la oficina de USCIS y concluirá en las inmediaciones de la Casa Blanca.
- "Saldremos nuevamente a las calles para pedir que se mantenga el TPS y pedimos a nuestra comunidad que nos acompañe", señaló.

ORGANIZACIÓN CELEBRA 30 AÑOS EN ALEXANDRIA

Community Lodgings rompe las cadenas de la pobreza

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando se habla de la ciudad de Alexandria muchos pueden pensar que todo marchabien. El suburbio del Distrito de Columbia se destaca entre las comunidades más pudientes de la región con un ingreso familiar promedio de 110 mil dólares al año.

Pero si se vive en la ciudad por un buen rato, se pueden dar cuenta de que hay un segmento de la población que pide ayuda a gritos, ya sea para conseguir un hogar o para no tener que mudarse a causa del alto costo de la renta.

Community Lodgings, una organización sin fines de lucro, ha servido el tiempo suficiente para darse cuenta de estas necesidades y ofrecer un alivio a familias con un ingreso familiar limitado.

"Somos la única organización en Alexandria que ofrece servicios tanto a individuos como a familias para que puedan escapar de la pobreza", dijo Lynn Thomas, quien ha fungido como directora ejecutiva durante los últimos tres años.

El 97% de las personas que reciben apoyo de Community Lodging son de origen hispano, y el 87% de los padres tienen un conocimiento limitado del idioma inglés. Por eso es que la organización asiste a los padres para navegar en el sistema educativo de los Estados Unidos y hasta hay representantes que asisten por ellos a las reuniones de padres y maestros para conocer las fortalezas y debilidades de los estudiantes.

Naydelin, una estudiante de primer grado es un ejemplo de ello. La pequeño entró en el programa en el 2016 y tenía menos de un año en el sistema escolar de los Estados Unidos, pues no hacía mucho había llegado de Honduras. Con el apoyo de sus maestros y los voluntarios de Community Lodgings, la niña, que presentaba un nivel de lectura por debajo de kinder, logró ponerse al día y mejorar sus habilidades de lectura, escritura y matemáticas.

Su programa de educación juvenil que se reúne después de la escuela y atiende a niños de nivel de primaria, media y secundaria, es el que a más personas beneficia, con un total de 110 niños diariamente.

Pero la mayoría de estos niños asisten al programa porque sus padres han encontrado en Community Lodgings un lugar donde vivir y que pueden pagar. En la actualidad la organización cuenta con 44 unidades de apartamento que son asequibles y seis de ellas son utilizadas para el programa de Transición, que ayuda a las familias a pasar de la indigencia a tener un lugar permanente.

Las viviendas asequibles en Alexandria son escasas. Cifras indican que desde el año 2000 la ciudad ha perdido un aproximado de 19 mil unidades.

"Y así vemos como la demanda por estas viviendas aumenta, pero el suminstro escasea", mencionó Jasmin Witcher, directora de Desarrollo.

Este año en diciembre Community Lodgings celebra 30 años brindando ayuda a los pobladores con más necesidad de Alexandria, y lo celebran a partir de este septiembre con la remodelación de un edificio con seis unidades a precios asequibles y que estarán completamente amueblados.

"Cuando lo culminemos, añadiremos una unidad más, y aunque parezca insignificante, es un apartamento que hará la diferencia para una familia", señaló Thomas.

Con tres programas para niños, jóvenes y adultos, Community Lodgings se enfoca destacar y reforzar las habilidades que permitan el éxito de los participantes. FOTO: CORTESÍA.

Lynn Thomas es la directora ejecutiva de Community Lodgings, y está emocionada de inaugurar muy pronto nuevas unidades asequibles en la comunidad de Arlandia. FOTO: CORTESÍA.

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

- Community Lodgings ofrece sus programas de manera gratuita, no sólo a los residentes de sus complejos de apartamentos, sino a toda la comunidad de Alexandria. Para ponerse en contacto y conocer más pueden llamar al 703-549-4407.

AIR WORLD Travel
• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL
SEGURO DE VIAJES
Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	$258	GUADALAJARA	$368	BOGOTÁ	$329
MANAGUA	$357	EL SALVADOR	$355	ORLANDO	$359
ECUADOR	$329	PANAMÁ	$419	SANTIAGO	$529
LIMA	$449	BOLIVIA	$449	CHICLAYO	$439
HONDURAS	$348	GUATEMALA	$315	COSTA RICA	$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.
LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

GARFIELD | LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM
Especializados SOLO en Inmigración
Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012
• 27 años de experiencia
• Se habla español
• Visas de inmigrante/proceso consular
• Defensa de deportación
• DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
• Asilo
• Perdones
• NACARA
• Naturalización
• Visas basados en empleo/PERM
Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

- Reparacion y programacion de computadoras.
- Instalacion de Camaras de seguridad.
- Diseño de pagina web y mas
www.facebook.com/zitsolutionsllc
www.zitsolutionsllc.com
Z IT SOLUTIONS
100% garantia
MD-DC-VA 240-883-8346 24/7

Desde Charlottesville a Washington D.C.

Caminan más de 100 millas contra el racismo

Grupo civil llega el 6 de septiembre y se manifestarán frente a la Casa Blanca.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Decenas de personas se lanzaron el 28 de agosto en un viaje de 10 días y cientos de millas, desde Charlottesville, Virginia, hasta Washington, D.C., para manifestarse en contra del racismo y de la débil respuesta de la administración del Presidente Donald Trump sobre los actos violentos protagonizados por supremasistas blancos y neonazistas el 11 de agosto pasado.

El grupo conformado por activistas, líderes religiosos y personas en general que rechazan la discriminación, pretende llegar a Washington el próximo miércoles 6 de septiembre, acompañados por miles de personas de diferentes partes del país.

"Sabemos que es un momento muy peligroso en la historia de nuestra nación. Un momento que requiere acción", dijeron los organizadores de la marcha. "Estamos marchando a DC en nombre del amor, la equidad y justicia, como lo hicieron aquellos que antes de nosotros enfrentaron el odio y la opresión".

Los manifestantes solicitan que se remuevan los monumentos confederados en todo el país, así como la renuncia del alcalde Michael Singner, de Charlottsville.

El martes el grupo, que va haciendo paradas en el camino, incluyendo monumentos confederados, alcanzó el pueblo de Ruckersville, a unas 17 millas de la ciudad de Charlottesville.

Y es precisamente esa distancia la que los manifestantes planean recorrer durante los 10 días, descansando en iglesias y cruzando pueblos como Culpeper, Manassas, Fairfax y Falls Church, antes de alcanzar la capital de la nación el 6 de septiembre.

"Es claro que ya no podemos esperar a que Donald Trump ni ningún otro funcionario electo enfrente la realidad y lidere. Estamos unidos para vérnoslas con la larga historia de supremacía blanca enlos Estados Unidos, para que podamos iniciar con la restauración de nuestra herida nación", señalaron.

Supremacistas blancos se reunieron en la ciudad de Charlottesville el fin de semana del 11 de agosto para protestar en contra de la decisión de la ciudad de remover la estatua de Robert E. Lee, un general de la Guerra Civil que luchaba para mantener la esclavitud.

Ciudadanos que están a favor de la medida salieron a defender su posición, lo que resultó en un enfrentamiento que acabó con la vida de una mujer el 12 de agosto, cuando fue atropellada por un supremacista blanco que manejó su auto contra una multitud de personas. El presidente Trump falló en rechazar los actos de racismo dijo en respuesta a los acontecimientos que consideró que hubo violencia en ambos bandos, por lo que compartían culpa en lo ocurrido.

El grupo salió el 28 de agosto de Charlottesville, después de congregarse en el Emancipation Park. Tras discursos y palabras de aliento, tomaron rumbo hacia la capital de la nación. FOTO: CORTESÍA.

Tras veto que les impide servir en las fuerzas armadas

Transexuales demandan a Trump

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC/AP

Soldados, marinos, aviadores y otros militares transexuales, así como otros que desean ser parte de las fuerzas armadas, demandaron el lunes al presidente Donald Trump con la expectativa de que las cortes impidan que el mandatario los vete.

La Unión Americana de Libertades Civiles de Maryland (ACLU, en inglés) presentó una demanda federal en Baltimore a nombre de seis efectivos transexuales que pertenecen al Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea, la Guardia Nacional y la Reserva Naval.

Otra demanda fue entablada en Seattle por los grupos Lambda Legal, Human Rights Campaign y Gender Justice League, a nombre de un efectivo que ha estado 12 años en el Ejército y de dos jóvenes transexuales que confían en inscribirse en las fuerzas armadas.

"Las acciones del presidente Trump causaron de inmediato que los demandantes individuales y otros militares transexuales teman por sus carreras, el bienestar de sus familias y dependientes, sus servicios de salud, y en algunos casos por su seguridad", se afirma en la demanda de la ACLU.

Trump ordenó el viernes al Pentágono que prohíba que los transexuales se integren o continúen perteneciendo a las fuerzas armadas, algo que había anunciado previamente en Twitter.

La medida, que entrará en vigor el año entrante, también prevé que se suspenda la canalización de recursos del Departamento de Defensa a cirugías de reasignación de sexo de personal militar, salvo en caso de que sea necesario para proteger la salud de un individuo que haya comenzado el tratamiento de reasignación de sexo.

El Secretario de Defensa, James Mattis, anunció la creación de un comité que estudiará si el servicio militar de los transgéneros verdaderamente afecta la "efectividad de combate", para luego brindar sus recomendaciones al presidente Trump. Por el momento los militares transgénero podrán seguir siriviendo al país.

La sargento suboficial Cathrine Schmid, es una de las prseonas que ha presentado la demanda en contra del Presidente. FOTO: AP.

Decisión genera críticas

Trump defiende indulto a Arpaio

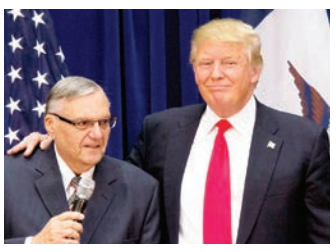
WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Donald Trump defendió el lunes su decisión de indultar al ex jefe de policía Joe Arpaio, a quien describió como un "patriota" que ama su país.

Al responder a una pregunta durante su conferencia de prensa conjunta con el presidente de Finlandia, Trump insistió en que "mucha gente" considera que tomó la decisión correcta.

Arpaio realizó un "gran trabajo a favor del pueblo de Arizona" y el gobierno de Barack Obama lo trató "increíblemente injustamente", agregó.

"Ha hecho un gran trabajo a favor del pueblo de Arizona. Es muy firme en asuntos fronterizos, muy firme contra la inmigración ilegal. Lo adoran en Arizona", afirmó el mandatario.



La decisión de Trump fue censurada por demócratas y republicanos, y reavivó las acusaciones de que el mandatario tiene poco respeto por la independencia del poder judicial.

Arpaio saltó a la fama nacional por emprender acciones enérgicas contra inmigrantes que viven en el país ilegalmente usando tácticas que los defensores de los derechos de los hispanos y los inmigrantes consideran encasillamiento racial.

El exjefe policial enfrentaba una posible sentencia de prisión por sus operativos relacionados con inmigración.

En el día de Luther King Jr

Realizan Marcha por la Justicia en DC

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Miles de representantes de diversas religiones formaron una coalición que marchó desde el Monumento al reverendo Martin Luther King Jr. en la capital de la nación, hasta el Departamento de Justicia.

La denominada Marcha por la Justicia se llevó a cabo 54 años después del colosal discuros "I Have a Dream", que el doctor King Jr. pronunció desde el monumento a Lincoln en 1963.

"Es hora de que líderes morales de todas las religiones se deshagan de sus miedos y su laringitis política y se levanten juntos", dijo el reverendo Al Sharpton, quien encabezó el movimiento del lunes por la mañana, junto con Martin Luther King III, hijo del reverendo King Jr.

"Amen a sus vecinos", "Solo hay una raza y es la raza humana", se podían leer en los carteles que cargaba la gente durante la manifestación, que tomó aún más fuerza con los acontecimientos ocurridos en Charlottesville, Virginia a principios del mes de agosto.

El reverendo Jesse Jackson, quien estuvo con Luther King Jr. cuando fue asesinado, también participó del evento y dijo que aunque "es una temporada difícil en los Estados Unidos, si nos mantenemos unidos ganamos".

KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
$1132.76

WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina
$1775.64

FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
$2008.94

SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
$2314.73

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:
12" Gabinete Base •15" Gabinete Base •18" Gabinete Base •36" Base de Lavabo •36" Gabinete Base Blind Corner •12" x 30" Gabinete de Pared •15" x 30" Gabinete de Pared•18" x 30" Gabinete de Pared •24" x 30" Gabinete de Pared •30" x 30" Gabinete de Pared •30" x 18" Gabinete Wall Bridge •33" x 15" Gabinete Wall Bridge •27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

MC mid continent CABINETRY
TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA
SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS
Legacy CABINETS INC

CASTLE WHOLESALERS
www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. -4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar.
Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Unen a pie ciudades de Charlottesville y Richmond, en Virginia

Los Soñadores luchan por dignidad y justicia

Son de Arlington y prometen luchar hasta que ellos y todos los indocumentados estén protegidos contra las deportaciones.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Ante la avalancha de ataques contra la comunidad inmigrante y en medio de una oleada de versiones sobre la inminente cancelación del programa DACA que permite estudiar y trabajar legalmente a más de 800 mil jóvenes, dos estudiantes hispanas residentes en Arlington, Virginia, tomaron una decisión, la de organizar una caminata hasta Richmond, la capital del estado.

El pasado lunes 28, luego de cuatro días de caminar de día y de noche, Lizzette Arias y Jacky Cortez cumplieron su objetivo, acompañadas por una veintena de Soñadores como ellas, quienes forman parte de la organización "Dreamers of Virginia" (DOV).

Todos unieron a pie la ciudad universitaria de Charlottesville y Richmond, distantes 70 millas.

"Nuestro mayor objetivo fue enviarle un mensaje a la comunidad inmigrante, que estamos aquí peleando por sus derechos", dijo Lizzette.

Ella nació en Bolivia y fue traída por sus padres cuando tenía apenas cuatro meses de edad.

"Hicimos esta caminata para demostrar que seguimos luchando y no vamos a parar hasta que tengamos protección permanente de las deportaciones para los once millones de indocumentados que residen en el país", señaló.

Lizzette destacó la importancia de que todos los inmigrantes, "no importa si tienen papeles o no, salgan a las calles y hagan bulla hasta que nos empiecen a ver como humanos".

La gente respondió muy bien al paso de los jóvenes, que iban armados de pancartas y gritando su apoyo a la comunidad. "Algunas familias salieron a darnos comida, a saludarnos y a darnos ánimo a lo largo de la Ruta 250", relató.

Lizzette dijo que escogieron Charlottesville como punto inicial de la caminata, "porque allí está la Universidad de Virginia (UVA), donde ahora estudian muchos de los estudiantes indocumentados que no podían hacerlo antes de DACA".

Con una pancarta pidiendo protección permanente para todos los indocumentados, un grupo de Soñadores camina desde Charlottesville hasta Richmond, adonde llegaron el lunes 28. FOTO: DOV

Las Dreamers Jacky Cortez (con una bandana) y Lizzette Arias (a la derecha), organizadoras de la caminata, levantan los puños a su llegada a Richmond. FOTO: DOV

"Pero además –prosiguió-, porque ahí se registraron los hechos de violencia causados por los supremacistas blancos y grupos que destilan mucho odio contra las minorías del país".

Jacky Cortez Nava, la otra organizadora de la marcha, es nacida en México y estudia en la Universidad de Virginia. "

Teníamos que hacer algo, porque no podemos estar sentadas esperando a que algo pase; debemos salir y demandar justicia y dignidad para todos", sentenció.

"DACA me ayudó"

Lizzette Arias estudió en las escuelas del condado de Arlington. "Estaba en el primer año de secundaria cuando recién me enteré que era indocumentada. Desde entonces lo supe pero en lugar de doblegarme me esforcé aún más, porque yo sabía que si no alcanzaba muy buenas notas no iba a haber manera de que vaya a la universidad".

Y logró cumplir su sueño. Gracias a sus altas notas y también a DACA –que recibió en el 2012-, agarró una beca en la Moravian College, una prestigiosa universidad de Pensilvania. "Me gradué con Historia y Sociología y ahora estoy trabajando en el área de Educación en una organización sin fines de lucro", señaló con un gesto triunfal.

DATO

Quienes deseen unirse a este grupo pueden hacerlo a través del link Facebook.com/dreamersofvirginia.

POR SI CANCELAN DACA

GUÍA PARA DREAMERS

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Si el gobierno federal decide rescindir DACA seguramente será bajo los términos de la carta enviada por Texas y otros 9 estados al fiscal general Jeff Sessions el 29 de junio. De ser así, una vez que el programa sea cancelado, el departamento de Servicios de Inmigración y Ciudadanía de Estados Unidos (USCIS) no proveerá nuevos permisos de trabajo bajo DACA ni renovará dichos permisos.
Si los beneficiarios no pueden renovar sus estatus, entre 5,000 y 10,000 soñadores cada semana y todas las semanas, perderán las protecciones que ofrece el programa.
Los beneficiarios de DACA estarán sujetos a deportación.
Aquí les ofrecemos una serie de recomendaciones difundidas por 4RCE Iniciatives, una organización nacional latina con sede en DC, en caso que esa situación ocurra.

- **1.- Obtenga otras formas de identificación y saque copias de todos sus documentos de identificación.-** Si DACA es eliminado y tu licencia para conducir expira, será muy difícil poder viajar en avión, por lo que es importante obtener otras formas de identificación que puedan ser usadas en caso de que tengas que viajar. Sacar copias de todos tus documentos, de atrás y adelante (pasaportes, permisos de trabajo, tarjeta de seguro social, licencias de conducir, etc.) y guardarlos en un lugar seguro.
- **2.- Si estás viajando fuera del país con un "parole" que se te otorgó bajo DACA es algo serio; regresa lo más pronto posible.-** No sabemos si a las personas fuera de EEUU bajo un "parole" se les permitirá reingresar una vez que se haga un anuncio del término del programa.
- **3.- Muchos beneficiarios de DACA pueden ser elegibles para otra opción de inmigración donde obtener un permiso de trabajo o incluso una tarjeta verde ("green card").-** Habla con un abogado o con un representante acreditado de Board of Immigration Appeals (BIA), tan pronto sea posible (NO CONSULTES UN NOTARIO). Ve a www.adminrelief.org para encontrar consejos legales de confianza y a bajo costo.
- **4.- Si el programa DACA termina, pero se le permite mantener su permiso de trabajo, tiene derecho a trabajar legalmente hasta la fecha de vencimiento del permiso de trabajo.-** Incluso si el programa DACA termina, tú no tienes ninguna obligación de informar a tu empleador que DACA ha terminado. Tu empleador no tiene derecho a preguntarte si tu eres beneficiario de DACA o cómo obtuviste tu permiso de trabajo. Tu empleador no tiene el derecho de despedirte, ponerte en licencia, o cambiar tu estado de trabajo hasta después que tu permiso de trabajo ha vencido. Si tu fecha de vencimiento está cerca, tu empleador puede pedirte por un permiso de trabajo actualizado, pero no puede tomar ninguna acción contra ti hasta después de que haya vencido.
- **5.- Prepara un poder para persona u organización y saca copias (Third Privacy Waiver Form).-** Este formulario permite a otra persona (que no sea tu familiar) u organización de tu confianza (sin fines de lucro) pedir información a las agencias de inmigración (ICE, CBP o USCIS) sobre tu detención, tu caso de inmigración y/o deportación.
- **6.- Si DACA es eliminado, y pierdes tu trabajo, considera regresar a la escuela.-** Hay más de 606 colegios y universidades que han firmado una carta apoyando a DACA y a nuestras familias. Estas escuelas deberán de ser tu primera opción ya que son lugares amistosos para personas indocumentadas, y cuentan con becas para Soñadores. Puedes encontrarlas en thedream.us, DREAMzone ASU,DEEP (Dream Educational Empowerment Program). My Undocumented Life cuenta con la lista de becas y recursos.

"Ciudades santuario" se salvan temporalmente

Juez bloquea legislación antiinmigrante en Texas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un juez federal bloqueó el miércoles temporalmente la implementación de gran parte de la nueva ley de Texas contra las "ciudades santuario", la cual le permitiría a la policía preguntar el estatus migratorio de una persona durante interacciones de rutina, tales como detenciones de tránsito.

La ley SB4 ha sido criticada por grupos defensores de los derechos de los inmigrantes que argumentan que podría forzar a alguien que parezca estar en el país ilegalmente a "mostrar sus documentos".

"Nos sentimos estimulados por esta decisión contra la SB4, una legislación que podría haber abierto la puerta a una desenfrenada caracterización racial, con devastadoras consecuencias sobre muchas familias hispanas y de otras comunidades de color, la seguridad pública y la economía de Texas", afirmó Janet Murguía, presidenta y CEO de UnidosUS (antes Consejo Nacional de la Raza-NCLR).

La polémica medida pasó por la legislatura texana controlada por los republicanos a pesar de meses de protestas y de la oposición de grupos empresariales preocupados de que la ley pueda provocar una mayor escasez de mano de obra en industrias como la construcción.

Lydia Balderas (izq.) y Merced Leyua (derecha), protestan contra la ley SB4 frente a la corte federal en San Antonio. Un juez federal bloqueó temporalmente la iniciativa tildándola de inconstitucional. FOTO: ERIC GAY / AP

Los detractores entablaron una demanda, bajo el argumento de que viola la Constitución de Estados Unidos. Precisamente el fallo del juez de distrito Orlando García, de San Antonio, señala que la SB4 es inconstitucional. Asimismo, evita que entre en vigor este viernes 1 de septiembre y permite que proceda la querella.

En un fallo de 94 páginas, García escribió que hay "evidencia contundente de funcionarios locales, incluyendo a elementos del orden público, de que la SB4 podría dañar la confianza pública y provocar que las comunidades y vecindarios sean menos seguros" y de que "las localidades sufran consecuencias económicas que por consiguiente dañarían al estado de Texas".

"El tribunal no puede y no critica a la legislatura", agregó el juez. "Sin embargo, el estado no puede ejercer su autoridad en un sentido que viole la Constitución de Estados Unidos", argumentó.

Muertes por huracán Harvey llegan a 40 en Houston

Texas: Aguas bajan y hallan más víctimas

Voluntarios y brigadistas, entre ellos varios hispanos, rescatan a residentes de los barrios inundados en Houston, Texas. Las lluvias se están retirando pero las secuelas de muerte y destrucción son catastróficas.
FOTO: SCOTT CLAUSE-THE DAILY ADVERTISER / AP

Familia hispana pierde a dos abuelos y sus cuatro nietos, ahogados dentro de un vehículo arrastrado por la corriente.

WASHINGTON HISPANIC
AP

El total de muertes por Harvey se acercaba a 40 la madrugada de este viernes, pero las autoridades prevén que suba aún más ahora que está escampando y las aguas comienzan a bajar en la mayor parte del área de Houston.

Las autoridades de Texas investigan varias muertes para determinar si están relacionadas con la tormenta. Los funcionarios temen que el total de fatalidades aumente mucho en los próximos días, una vez que trabajadores de emergencias y familiares comiencen a buscar a los desaparecidos y descubran los restos de gente que quedó atrapada en casas o autos inundados.

Ese total podría aumentar aún más durante la fase de recuperación, debido a percances viales, envenenamiento por monóxido de carbono y otros accidentes durante las labores de limpieza.

"Históricamente, todos los cálculos de fatalidades están equivocados al principio", reconoció Craig Fugate, quien fue director de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) desde 2009 hasta principios de este año.

El país ya está conmocionado por los horrores que se han conocido. Los restos de la tormenta se alejaban el jueves del área hacia el este, rumbo a Luisiana, y podría apuntar luego hacia el norte. La primera fatalidad fue confirmada temprano: Un hombre en la ciudad de Rockport, en la costa de Texas en el Golfo de México, murió en un incendio el viernes 25 de agosto mientras la tormenta avanzaba hacia la zona.

Belia y Manuel Saldívar (a la izquierda), la pareja de abuelos que murieron en la camioneta arrastrada por una corriente en Houston. En la otra imagen, Daisy, Xavier y Dominic Saldívar, tres de sus cuatro nietos que murieron ahogados en el mismo vehículo. FOTOS: VIRGINIA SALDÍVAR / AP

CIERRE DE REFINERÍAS DISPARA LOS PRECIOS

- **El huracán Harvey** ha provocado un incremento en los precios de la gasolina en el país y causando cambios temporales en el flujo de petróleo y combustible en todo el mundo al afectar una gran porción de la capacidad de refinación estadounidense.
- **Pasarán días,** incluso semanas, antes de que el sector energético del sureste de Texas vuelva a operar a su capacidad habitual mientras lidia con las inundaciones dejadas por la tormenta Harvey.
- **Podrían pasar al menos dos semanas** antes de que las grandes refinerías del área de Houston se puedan recuperar de las históricas precipitaciones y retomar sus operaciones habituales.

ES UNA SEÑAL DEL CALENTAMIENTO GLOBAL

- **Cuando pare de llover,** Harvey habrá dejado unos 3,7 millones de litros (un millón de galones) de agua por cada habitante del sureste de Texas.
- **Es un volumen** sin precedentes que permite un vistazo hacia un futuro de severas precipitaciones que el calentamiento global podría ocasionar, afirman los científicos.
- **"Este tipo de fenómenos** se nos presentarán con más frecuencia", señaló el científico climático Michael Oppenheimer, de la Universidad de Princeton. "Esta tormenta debería servirnos de advertencia", añadió.

Dolor hispano

El miércoles 30, los funcionarios encontraron una camioneta van sumergida en la que iban siete miembros de una familia hispana de Houston. Una corriente de agua arrastró al vehículo el domingo fuera de un puente, hacia un pantano en Greens Bayou.

Samuel Saldívar reportó a la policía que él estaba tratando de resguardar a sus padres y los cuatro nietos de su hermano cuando la camioneta en la que iban fue arrastrada por una corriente. Él escapó por una ventana pero las otras seis personas quedaron atrapadas cuando la puerta corrediza quedó parcialmente sumergida y quedó atascada, sin poder ser abierta.

La cuñada de Saldívar, Virginia, indicó que los niños tenían entre 6 y 16 años de edad y los identificó como Daisy, Xavier, Dominic y Devy, que murieron ahogados junto a sus abuelos Manuel Saldiívar de 84 años, y Belia Saldívar, de 81.

Después de que la casa de sus padres, ubicada en el noreste de Houston, comenzó a inundarse la mañana del domingo 27, Samuel Saldívar tomó la vagoneta de su hermano y condujo para recoger a sus familiares, pero una fuerte corriente arrastró el vehículo hacia un canal de desagüe.

Hasta los techos

El lunes fue dramático en todo Houston, cuando el nivel del agua alcanzó la altura de los techos en las casas de un solo nivel, y se podían escuchar gritos de ayuda provenientes del interior. Mientras tanto, Harvey provocaba lluvias en el área de Houston por cuarto día consecutivo después de un caótico fin de semana de inundaciones y rescates.

savers | unique | value village

Día de venta

DÍA DEL TRABAJADOR, LUNES 4 DE SEPT.

50% de descuento

Ropa y mas!

Sorprendente selección de artículos para el hogar e indumentaria de segunda mano.

Artículos indispensables de moda para el otoño a mucho menos de su precio regular.

Para encontrar una tienda cerca de su domicilio, visite valuevillage.com

* Válida en todas las tiendas Unique Thrift, Savers y Value Village de los Estados Unidos. La liquidación no incluye los artículos con etiquetas rojas. Oferta no válida con otro cupón o descuento. Los descuentos habituales en la tienda no se encuentran disponibles el día de la liquidación. Consulte en su tienda local para obtener más detalles.

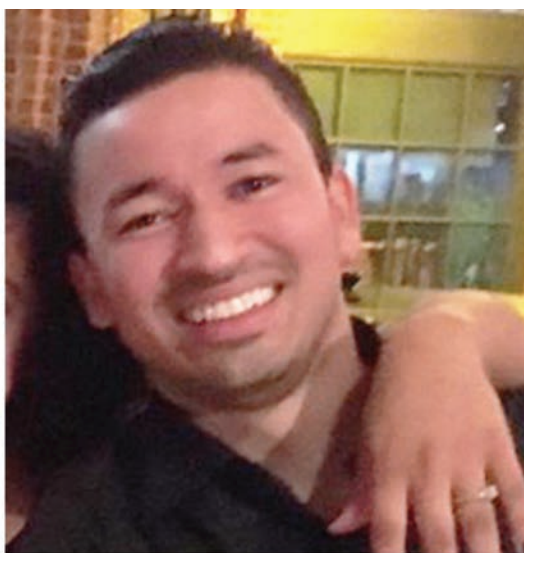
savers unique value village

Uno se lanzó al agua y el otro trató de rescatarlo

Se ahogan amigos en el río Potomac

Trabajos en Key Bridge dificultaron las labores de rescate.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC



Danny García y Calvin Cerpas fueron amigos desde la infancia. Su amistado lo llevó a uno de ellos a arriesgar su vida para tratar de salvar al otro. FOTO: CORTESÍA.

Las fuertes corrientes del río Potomac cobraron la vida de dos hombres en el área de Georgetown, cerca del puente Key, que conecta al Distrito de Columbia con la ciudad de Arlington, en Virginia.

Danny García y Calvin Cerpas eran amigos de casi toda la vida. Los hombres de 30 años de edad residía en Manassas, Virginia y el domingo 27 pasaban un rato de esparcimiento en la ciudad de Washington.

Fue ese lazo de amistad lo que llevó a uno de ellos a arriesgar su vida en las peligrosas aguas del río Potomac, en Georgetown, para tratar de rescatar al otro que estaba en problemas.

Ellos estaban en el puente del Acueducto, un sitio muy visitado, a un costado del key Bridge, que por su ubicación resulta un lugar perfecto para admirar las luces de Arlington al otro lado del río Potomac.

Fue entonces cuando, de acuerdo a las declaraciones recabadas por las autoridades, uno de los hombres decidió saltar a las aguas del río Potomac. El otro amigo en tierra firme, al ver que quien saltó estaba en dificultades, no dudó en ir al rescate, según contó una persona cercana a ambos.

Otros testigos que se tomaban fotos en la parte de abajo en el sitio turístico sólamente escucharon la zambullida de uno de los hombres.

Sin poder hacer nada vieron como trataba insistentemente de agarrarse de un bote antes de desaparecer de la superficie.

Después de ser alertados, las autoridades utilizaron helicópteros, botes y equipos de búsqueda terrestre para tratar de dar con las personas.

No fue hasta una hora después del incidente que uno de los jóvenes pudo ser rescatado.

"Las circunstancias fueron difíciles, porque habían barcazas en el muelle por los trabajos de mantenimieno del Key Bridge", dijo Vito Maggiolo, vocero del Departamento de Bomberos y Emergencias de Washington.

Uno de los jóvenes fue declarado muerto en el hospital a las 10:00 de la noche y 45 minutos después, su amigo fue hallado muerto en la escena.

Por más serenas que parezcan las aguas del río Potomac, sus corrientes en algunos sitios pueden poner en dificultad hasta al más experimentado nadador, reitera la policía de Parques.

Por la desaparición de sus hijos en 2014

Piden descartar cargos contra Hoggle

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Centro para Niños Desaparecidos y Explotado crearon retratos de Sarah y Jacob con una estimación de como lucirían en la actualidad para darle una idea al público y que avisen a las autoridades si es que ven a alguien parecido. FOTOS: CORTESÍA.

Catherine Hoggle, la mujer que en se sospecha tuvo que ver con la desaparición en 2014 de sus hijos de, en ese entonces 2 y 3 años de edad, solicitó a través de sus abogados que se desestimaran los cargos que se tienen en su contra.

La mujer compareció una vez más ante un juzgado de Distrito en el condado de Montgomery, en donde volvió a ser considerada no apta mentalmente para enfrentar un juicio.

Desde su arresto en 2014 por secuestro parental, negligencia y obstrucción del trabajo policial, Hoggle ha estado detenida en el Centro Hospitalario Clifton T. Perkins a causa de la esquizofrenia paranoide que padece.

Las leyes de Maryland indican que después de tres años, todos los delitos menores, como de los que se acusa a Hoggle, pueden ser desestimados, por lo que su abogado, David Felsen, anunció el jueves que llenó una moción para que los cargos se rechacen.

Las autoridades sospechan que Catherine Hoggle está involucrada en el homicidio de los menores, pero hasta la fecha. La oficina del fiscal estatal por el condado ha dicho que sospechan que Hoggle se esconde detrás de su historial mental para no enfrentar a la justicia.

El próximo 15 de septiembre un juez verá las mociones establecidas por la defensa. "Es injusto que continúen con estos cargos", dijo Felsen el jueves.

Troy Turner, padre de Sarah y Jacob Hoggle, está optimista de que si no la acusan de homicidio, la fiscalía buscará otro delito que la mujer haya cometido.

Aunque la mujer pueda ser liberada, existe la posibilidad de que el juez que dirige la causa considere que la mujer debería seguir bajo observación en el hospital por considerarse un peligro para la comunidad.

Sarah y Jacob Hoggle desaparecieron a pricipios de septiembre de 2014. La última en estar con los niños fue su madre, Catherine Hoggle, quien no ha ofrecido ninguna pista sobre donde podrían estar los niños.

Víctima escapó y dio aviso a las autoridades

Arrestan a hombre por secuestro en Washington

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La víctima conoció al sospechoso afuera de un famoso bar en la 18th Street, aceptó un aventón, pero el hombre no la quiso dejar bajar de su vehículo. FOTO: ILUSTRACIÓN.

Una mujer se salvó de ser secuestrada por un hombre que conoció en un bar la madrugada del pasado 29 de agosto, tras alertar a los vecinos de Hyattsville, Maryland, lo que le estaba ocurriendo, informó la policía del condado de Prince George's.

Toby Madout Parke, de 29 años, y la mujer supuestamente se conocieron cerca de las 2:30 de la madrugada a la salida del Heaven & Hell Club, que queda en la 18th Street del noroeste de la ciudad de Washington el pasado 19 de agosto. Ambos salieron juntos en un automóvil que Madout Parke conducía.

De acuerdo con las investigaciones, la mujer le pidió al conductor que la dejara salir, pero este se negó. Cuando viajaban por la New York Avenue, la mujer insistió en que la dejara ir, pero Madout Parke nuevamente se negó a liberarla. En una de esas ocasiones la mujer logró salir del carro y huyó, pero fue alcanzada por el sospechoso, quien volvió a meterla en el vehículo.

Ya cuando estaban por Hyattsville, logró escapar al hacerle creer al hombre que necesitaba usar el baño. Fuera del vehículo, la mujer salió corriendo y se escondió detrás de una residencia en la cuadra 5800 de la 66th Street.

La mujer logró alertar a los habitantes de la casa sobre lo que estaba sucediendo y estos llamaron a la policía del condado para socorrerla. Después de 10 días de trabajo investigativo, las autoridades lograron la captura de Madout Parke, residente en Lanham, Maryland, el pasado 29 de agosto y enfrenta cargos de secuestro en el Distrito de Columbia.

PATRULLA METROPOLITANA

Metro atropella a hombre en DC

Un hombre murió después de que saltara intencionalmente delante de un tren del Metro de Washington en L'Enfant Plaza el lunes por la mañana. Un tren de la Línea Naranja se aproximaba al andén, cerca de las 10:00 de la mañana, cuando el hombre, para sopresa de varias personas en el lugar, saltó en dirección hacia donde el tren se movía. El incidente fue investigado por las autoridades y mientras eso ocurría, las Líneas Azul, y Plateada experimentaron retrasos. La víctima fue identificada como William Peter Jr, y de acuerdo con su hermana, Pendora Lundy, sufría de desorden bipolar. Peter Jr. tenía 41 años y era indigente. De acuerdo con Lundy, a pesar del apoyo de la familia, el hombre no pudo mantenerse bajo los medicamentos recetados por especialistas. William Peter Jr. deja a dos hijas en la orfandad, dice Lundy en la página de GoFundMe que abrió con la intención de recibir apoyo económico para los gastos funerales de su hermano.

Atrapan a cinco mareros por homicidio

Cinco integrantes de la Mara Salvatrucha fueron detenidos en varios estados acusados por el asesinato de un joven de 19 años en 2015 en el condado de Prince William, Virginia. Con la asistencia de varias agencias federales, las autoridades lograron la captura de los sospechosos en Indiana, New Jersey, Texas y otro que se encontraba en el condado de Montgomery, Maryland. Las investigaciones indicaron que todos están vinculados con el asesinato de Guillermo Hernández Leyva, un hombre de 19 cuyo cuerpo sin vida fue ubicado en la cuadra 14300 de la Westminister Lane, en Woodbridge, Virginia. Hernández Leyva también formaba parte de la Mara Salvatrucha, o MS-13, como popularmente se le conoce. Según un vocero de la policía, no es sorprendente que se de la captura de varias personas por un homicidio, ya que es común que los delitos de pandillas se lleven a cabo entre varios.

Empleados lastimados por bomba molotov

Kevon Robert Edwards. FOTO: CORTESÍA.

Las autoridades dicen que un hombre lanzó un cóctel molotov dentro de una licorería en Beltsville, Maryland, hiriendo a dos empleados. El hombre entró en la tienda en Beltsville Drive el domingo por la noche y lanzó un recipiente encendido lleno de un líquido inflamable, golpeando a dos empleados y comenzando un incendio, dijo Departamento de bomberos/EMS del Condado de Prince George dijo. Un trabajador permanece en un hospital con heridas graves de quemaduras. Otro empleado fue tratado y dado de alta. El Departamento de bomberos dice que Kevon Robert Edwards, residente de Laurel, fue arrestado y se enfrenta a cargos incluyendo tentativa de asesinato en primer grado.

John O'Neill Castro
Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba $100 de descuento
Defensa en casos de:
- Agresión
- Ofensas juveniles
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendidad
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)
- Robo de tienda
- Cargos de drogas

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency
Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:
- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros
Telf. (301) 593-8683
10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners
Seguros | Member Travelers Group

ibero américa

ECUADOR

Prohíben salir a vicepresidente

La justicia ecuatoriana dispuso el martes 29 la prohibición de salida del país para el vicepresidente Jorge Glas y prisión para otros siete involucrados en el proceso penal por lavado de activos en torno a la millonaria red de corrupción tejida por Odebrecht. Glas, que no estuvo presente en la Corte y se ha declarado inocente, es el funcionario público de mayor cargo en Ecuador que hasta ahora ha sido ligado a los escándalos de la compañía brasileña.

PERÚ

Ahora implican a Keiko Fujimori

La fiscalía peruana dijo el lunes 28 que recibió del Ministerio Público brasileño una anotación hallada en el celular personal del máximo jefe de la constructora Odebrecht que evidenciaría el apoyo de la firma brasileña a Keiko Fujimori, la lideresa del mayor partido opositor en el Parlamento. Ella ha negado que ella o su partido hayan recibido dinero de Odebrecht y el martes 29 dijo que está llana a prestar su colaboración en las investigaciones.

BRASIL

Matan a 100 policías en Río

La policía militar brasileña enterró el domingo al 100mo agente asesinado en el estado de Río de Janeiro en lo que va del año. El número trágico de 100 policías asesinados subraya un aumento en la violencia en una de las ciudades más importantes del país sudamericano y que albergó los Juegos Olímpicos de 2016. Las autoridades reconocieron que en los últimos meses las organizaciones de narcotraficantes y otros grupos criminales controlan áreas más grandes de la ciudad.

ARGENTINA

Juez cita a Cristina

El juez federal Julián Ercolini citó a la expresidenta argentina Cristina Fernández y a sus dos hijos –Máximo, actual deputado nacional, y Florencia Kirchner-, a declarar como sospechosos de lavado de dinero mediante el alquiler de habitaciones de hoteles de su propiedad al empresario de la construcción Lázaro Báez, que habría obtenido obras públicas irregularmente. La citación es para el 9 de noviembre en el caso de la exmandataria.

Audit Bureau of Circulations Member
Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director
Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Álvaro Ortiz, Photographer
Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
César Soriano, Sara Corral, Designer
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Máxima corte revoca orden del presidente Jimmy Morales

Guatemala: Anulan expulsión de enviado contra impunidad

Fiscalía y CICIG piden retirarle inmunidad al mandatario guatemalteco por presuntas irregularidades financieras en su campaña.

Iván Velásquez, jefe de la comisión internacional de las Naciones Unidas contra la impunidad en Guatemala (CICIG) está en el ojo de la tormenta. FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

El presidente de Guatemala, Jimmy Morales, camina cabizbajo el martes 29, tras una reunión con alcaldes, mientras le llovían críticas por su orden de expulsión contra el comisionado Iván Velásquez. FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

SONIA PÉREZ D.
CIUDAD DE GUATEMALA / AP

El máximo tribunal guatemalteco canceló el martes 29 de agosto una orden presidencial para expulsar al comisionado anticorrupción de la ONU, un movimiento que generó una andanada de críticas al mandatario dentro y fuera del país.

La Corte de Constitucionalidad también anuló la declaración de persona non-grata que el presidente Jimmy Morales emitió contra el abogado colombiano Iván Velásquez, titular de la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG).

Tras conocerse la decisión, el vocero presidencial Heinz Hiemann afirmó que el presidente es "respetuoso de la ley, del debido proceso y del Estado de derecho".

Morales ordenó el domingo 27 la salida de Velásquez del país, pero casi de inmediato la Corte de Constitucionalidad bloqueó temporalmente la medida. Y el martes falló en definitiva a favor del comisionado con tres votos a favor y dos en contra.

La decisión se tomó un día antes de que inicie el debate contra Sammy Morales y José Manuel Morales, hermano e hijo del presidente, a quienes la fiscalía y la CICIG acusan de actos de corrupción.

El anuncio del presidente Morales ocurrió dos días después de que la CICIG y la Fiscalía General anunciaran una petición para retirarle la inmunidad porque presuntamente ocultó información de financiamiento ilegal de su partido durante la campaña que lo llevó a la presidencia en enero de 2016.

El presidente ha negado cualquier irregularidad, pero la decisión de retirarle la inmunidad para poder investigarlo está ahora en manos del Poder Judicial, que deberá tomar una decisión en los próximos días.

Morales, que llegó a la presidencia con el lema de "Ni corrupto ni ladrón", habría ocultado informes y contabilidad por unos seis millones de quetzales (más de 800.000 dólares). La fiscalía asegura que también se ocultó la información a los financistas de dicho partido.

Afuera de las instalaciones de la Corte de Constitucionalidad, autoridades indígenas ancestrales celebraron con estallidos de cohetes y aplausos la decisión del Tribunal.

Más temprano el mismo martes, el secretario general de la ONU, Antonio Guterres, reiteró su apoyo a su enviado anticorrupción en Guatemala y declaró que quedó asombrado cuando se enteró del intento del presidente de expulsar a Velásquez.

"He expresado que me pareció escandalosa la orden que se dio para su salida del país. Nunca hubo una solicitud formal hacia mí para que yo lo destituya", dijo el secretario general durante una gira por Ramala, en Cisjordania.

La CICIG fue creada hace 10 años para combatir la corrupción en el país y ha sido clave en el procesamiento de distintas figuras, incluido el expresidente Otto Pérez Molina y la exvicepresidenta Roxana Baldetti, ambos en prisión actualmente.

POR DECISIÓN DE LA CONSTITUYENTE DE MADURO

Aprueban juicio 'por traición' a opositores en Venezuela

FABIOLA SÁNCHEZ
CARACAS / AP

La Asamblea Constituyente de Nicolás Maduro en Venezuela, integrada por partidarios del gobierno, aprobó el martes 29 de agosto enjuiciar por "traición a la patria" a los opositores que presuntamente promovieron las sanciones económicas que recientemente impuso Washington y acentuaron la tensión política en el país.

El decreto además repudió las sanciones estadounidenses y delineó las acciones que deben seguir los distintos órganos del Estado en respuesta a esas medidas. También se pidió castigos para aquellos que soliciten a Estados Unidos una acción militar.

Horas antes, el diputado opositor Julio Borges desestimó las amenazas y afirmó que no cederá ante ellas. Asimismo, exigió al mandatario Nicolás Maduro que asuma su responsabilidad por llevar a Venezuela a la "peor crisis de la historia".

En conferencia de prensa, Borges descartó que la oposición tenga algo que ver con la agudización de la crisis económica, y sostuvo que "el único culpable es Maduro".

Tras el anuncio de las sanciones, Maduro acusó a la oposición de promover esas medidas y exigió al Tribunal Supremo de Justicia y a la Constituyente que inicien procesos por "traición a la patria" contra los que apoyaron tales acciones.

El mandatario mencionó a Borges como una de las figuras que estaba detrás de las medidas. A los cuestionamientos se sumó la presidenta de la Constituyente dre Maduro, Delcy Rodríguez, que aseguró que sería determinada la responsabilidad de Borges y otras personas en ese caso.

En el decreto además se solicitó a los órganos competentes, entre ellos la Fiscalía General, el inicio inmediato de las "investigaciones y procesos" para determinar la responsabilidad y castigos correspondientes de los supuestos promotores locales de las sanciones.

Interrogado sobre si se consideraba un "traidor a la patria", el dirigente opositor expresó que lo que hacen los diputados es "defender la libertad en Venezuela, los derechos humanos, la democracia".

"Yo creo que traición a la patria es robarse el dinero de los venezolanos", acotó.

Lilian Tintori, esposa del líder de la oposición venezolana, Leopoldo López, quien ahora está bajo prisión domiciliaria, muestra una foto con prisioneros políticos opositores al régimen de Nicolás Maduro, el martes 29 en Caracas, Venezuela. FOTO: RICARDO MAZALÁN / AP

MAGISTRADO DICE QUE SÓLO RECIBIERON ÓRDENES

Absueltos en caso de tregua entre maras de El Salvador

SAN SALVADOR
AP

Un juez salvadoreño absolvió a 18 acusados de cometer ilícitos en 2012 –durante una tregua entre pandillas- y afirmó que éstos presuntamente recibieron órdenes del entonces ministro de Justicia y Seguridad Pública, David Munguía Payés.

Hace cinco años, con la intermediación del excomandante guerrillero Raúl Mijango, los líderes de las pandillas Mara Salvatrucha MS 13 y Barrio 18 hicieron un pacto para disminuir la cifra de muertes violentas, luego de que en esa época se registraran al menos 14 fallecimientos al día.

Sin embargo, para facilitar el acuerdo y evitar que los pandilleros presos pudieran comunicarse con sus estructuras en las calles, las autoridades los sacaron del penal de máxima seguridad y los enviaron a otras cárceles en las que, se asegura, gozaron de facilidades para seguir operando.

Éste es el motivo por el que se inició una investigación contra los acusados, a quienes luego se procesó por los delitos de agrupaciones ilícitas, tráfico de objetos prohibidos en centros de detención, uso de documentos con información falsa, actos arbitrarios e incumplimiento de deberes.

En su fallo del martes 29, el juez Godofredo Salazar determinó que no se comprobó el delito de agrupaciones ilícitas y que el único con autorización para entrar a las cárceles para facilitar la tregua era Mijango. No obstante, éste habría operado bajo la autoridad de Munguía Payés, quien hoy ocupa el cargo de ministro de la Defensa Nacional.

Los otros imputados eran el exdirector general de Centros Penales, Nelson Rauda; el oficial de la Policía Nacional Civil, Juan Roberto Castillo, y otros 15 exfuncionarios del sistema penitenciario.

FOOD KING SUPERMARKETS
supermercado

DOBLA TUS CUPONES!
Hasta $1 en cupones de ciertas marcas con la compra minima de $25

•3400 Annapolis Rd. Phone: 410-354-7501

ATM Cajero ATM disponible en todos los locales de FOOD KING

Visitanos online en www.foodkingssupermarket.com
Registrate para recibir nuestro aviso online
Visitanos en Facebook: Food King Supermarket
Visitanos en Instagram: Food King Supermarket

ABIERTOS 7 DIAS A LA SEMANA
DOMINGOS A SÁBADOS
8am - 9pm

Aceptamos EBT

Aceptamos Vouchers W.I.C. en todos los Food King

Efectivo	Vier.	Sab.	Dom.	Lun.	Mar.	Mier.	Jue .
Ad Fechas 2017	Sept. 1	Sept. 2	Sept. 3	Sept. 4	Sept. 5	Sept. 6	Sept. 7

• Estampillas • Aceptamos tarjetas de independiente • Descuento para personas de la tercera edad los martes en pago con tarjeta • Certificados de regalo • Moneda Star
Cantidad Reservados. No responsable por errores tipográficos. Arte sólo para propósitos ilustrativos. Todos los artículos no pueden estar disponibles en todas las ubicaciones de King Food.

$10 Sale $

Fresco y sin hueso Aguja (Chuck Roll)
$2.88 lb.

Cerdo Asado sin hueso
$1.98 lb.

Chuletas de Cerdo sin hueso
Paquete Familiar
$2.28 lb.

Frescos Pollos Completos
Paquete Familiar
98¢

ELIGE 10 por $10

- Bebidas Citricas Sunny D SEL VAR 64OZ
- Bebidas Swiss o Te Helado SEL VAR 64OZ
- Jugo de Manzana Essential Everyday 64OZ
- Porciones de Comida Rice-a-Roni o Pasta Roni SEL VAR, 4.3 - 7.2 OZ
- Sopas Campbell's Tomate o Fideos con pollo 10.75 OZ
- Vegetales Congelados Hanover Morados o otras variedades SEL VAR, 12-16OZ
- Palitos de Margarina Blue Bonnet 16 OZ
- Pasta San Giorgio o Ronzoni SEL VAR 12-16 OZ
- Celery con Ramas Michigan c/u
- Lechuga Romana California c/u

o PAGA SOLO $1 por C/U

Carne Fresca Filet de Aguja (Chuck Filet)
$3.88 lb.

Carne Fresca y sin Hueso Top Butt Roast o London Broil
$4.88 lb.

Sodas Surtidas de Jarrito 12 OZ
3 por $1.99

Aceite Mazola 96OZ
$5.99 c/u

EVENTO DE OFERTAS

Compra y lleva 1 GRATIS
Entenmann's, en venta toda la linea de productos!
ALL VARIETIES,7.2-27 OZ., Vea en la tienda los detalles
Compra y lleva 1 de igual valor o menor valor GRATIS

Thomas' English Muffins
PACK, Variedades Selectas, 12-13 OZ.
Compra y lleva 1 GRATIS

Albondigas Mama Lucia
Italiana o Pavo, 12OZ
Compra y lleva 2 GRATIS

3 Dias de Oferta en Carne
Sept 5, 6 y 7

Carne molina 80% sin grasa 5lbs o más
$1.98 lb

Fresca Carne de cabra
$2.98 lb

Frescos Cuartiles de Pollo
58¢ lb

Paquete Familiar de Salchichas Nathan's 2lb
$6.99 c/u

SABORES DE CASA

Sala de Tomate Goya 8 oz
99¢

Frijoles negros enteros La Costena 19.5 OZ.
99¢

Aceite de Oliva Sacre's 64 OZ.
$3.99

Snack Surtidos Diana
2 por 99¢

Sodas Surtidas de Jarrito
3 por $1.99

Jalapeños Completos San Marco 26 oz
99¢

Galletas Pozuelo Club Extra
$1.49

Arroz Grano completo Canilla 20 LB. paquete
$6.99

Loty Crema Centroamerica 30 OZ.
$3.99

La Fe Pastas 16 oz.
3 por $1

La Cremosita Queso para pupusa 2 LB.
$5.99

Verole Tortilla de Maiz 27.5 OZ
99¢

Aceite Mazola Mazola 96 OZ.
$5.99

La Fe Yucca Frisada 5 lb
2 por $5

Verole Queso 16 OZ.
2 por $5

Rio Grande Nance 28 OZ.
$3.99

Vegetales Mixtos Goya 16OZ
99¢

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

farándula

1 DE SEPTIEMBRE DEL 2017 WWW.WASHINGTONHISPANIC.COM EDITORA: NELLY CARRIÓN

Por los damnificados del Huracán Harvey

Artistas se unen y donan millones dólares

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Sandra Bullock y Leonardo DiCaprio, ganadores de los Oscar, lideran el camino de las donaciones de las estrellas a los esfuerzos de ayuda para los afectados por el huracán Harvey en Texas y Louisiana, pero no están solos. Numerosas otras celebridades han prometido cantidades considerables a las organizaciones benéficas.

Aquí está una lista de estrellas que se han comprometido públicamente a donar:

— Sandra Bullock, $1 millón para la American Red Cross

— Leonardo DiCaprio, $1 millón para la new United Way Harvey Recovery Fund

— Miley Cyrus, $500,000 para la American Red Cross, Best Friends, the Greater Houston Community Fund y otras organizaciones benéficas.

— La familia Kardashian, $250,000 a la American Red Cross y el Salvation Army.

— El cantante de Country Chris Young, $100,000 para la American Red Cross.

— Kevin Hart, $50,000 para la American Red Cross

— "Supernatural" star Jensen Ackles, $50,000 to Random Acts

— The Chainsmokers, $30,000 para la American Red Cross

— Ellen DeGeneres, $25,000 para la American Red Cross y SPCA Texas

— D.J. Khaled, $25,000 para la American Red Cross

— Dwayne "The Rock" Johnson, $25,000 para la American Red Cross

— Jennifer López, $25,000 para la American Red Cross

— Alex Rodríguez, $25,000 para la American Red Cross

— Wendy Williams, $25,000 para la American Red Cross

EL PRÓXIMO 14 DE SEPTIEMBRE

Ayuda para Carlos Argueta

Disfrute de una excelente noche musical, mientras colabore con la recaudación de fondos a beneficio de Carlos Argueta en La Frontera Restaurant & Bar. FOTO: CORTESIA.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

En los momentos difíciles se miran los amigos y la muestra de solidaridad ante la tragedia de un buen compañero y hermano musical Carlos Argueta, integrante del Grupo Alto Poder Impacto, es lo que ha motivado a varios artistas del área metropolitana a unirse para recaudar fondos por una noble causa, este evento se llevará a cabo el jueves 14 de septiembre en La Frontera Restaurant & Bar.

Roberto Orellana, uno de los organizadores de este evento afirma que son varios los artistas que se presentan en una misma noche y lo hacen con la finalidad de ayudar a Carlos y sin cobrar por la presentación.

Entre los grupos que se presentan se encuentran el Grupo Miel, el Grupo Algodón, la Chanchona de los Hermanos Lobo, Henrry Díaz y su acordeón, Mickey Flow y su bachata 503, Alto Poder Impacto, Furia Band Internacional, junto a ellos en los solistas El Buki hispano y Stephanie Amaya, en las mezclas Dj. Fuego y en la animación Roberto Orellana "El Peluche".

El restaurante La Frontera Restaurant & Bar se ubica en la 4217 Randolph Rd. Silver Spring, MD.

Los fondos que se recauden serán entregados a Carlos, quien en este momento se encuentra recuperándose del trágico accidente. Disfrute de esa noche musical mientras colabora con esta noble causa.

La alcaldesa Muriel Bowser
te invita

GRAN APERTURA DEL
MES DE LA HERENCIA
HISPANA

JUEVES 7 DE SEPTIEMBRE 2017
5:30 PM

PLAZA CIVICA COLUMBIA HEIGHTS
(ENTRE LAS CALLES KENYON & 14 NW) DISTRITO DE COLUMBIA

Regístrate Texteando HISPANO al 52886
o en la página http://actnow.io/Hispano

Presentado por la
Alcaldesa Muriel Bowser
y la Comisión
para el Desarrollo
de la Comunidad Latina

MAYOR MURIEL BOWSER PRESENTS 202 Creates

SOMOS WASHINGTON DC
OFICINA DE LA ALCALDESA PARA ASUNTOS LATINOS

PARA MAS INFORMACION LLAME AL 202-671-2825

/oladcgov /oladcgov /oladcgov #HHMDC17

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

Que tal mis queridos amigos. Iniciamos septiembre y en este mes arranca el Mes de la Herencia Hispana, una de las mayores celebraciones de la comunidad hispana Fiesta DC 2017.

- El Festival Fiesta DC 2017, se realiza el próximo sábado 16 de septiembre con el Desfile de las Naciones de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. sobre la Constitution Avenue entre las calles 7 th y la 14 th y el Festival Latino el domingo 17 de septiembre en la Pennsylvania Ave, entre las calles 3th y la 7th con la presentación especial de Rudy La Scala y el Torito.
- El domingo 3 de septiembre dentro del Feriado de Labor Day se presentan en The Lincoln Theatre Washington, DC Pablo Antonio y La Firma, Kush, AZTEC SUN. La cita es a las 7:00 p.m. no te lo pierdas.
- Dentro de la temporada del Strathmore 2017-2018 se presenta los primeros conciertos de octubre con dos destacados artistas, el músico brasileño Sergio Mendes el jueves 19 de octubre a partir de las 8:00 p.m. y la cantante-compositora Lila Downs el viernes 20 de septiembre a partir de las 8:00 p.m. en el Centro de Música del Strathmore.
- Teatro de La Luna invita a disfrutar de las presentaciones de la vigesimoséptima temporada 2017-2018. "En Luna Nueva, Luna Llena!". Para eventos futuros visite teatrodelaluna.org
- El 3 de septiembre a las 6:00 p.m. llega Julieta Venegas con todos sus éxitos al The State Theater en Falls Church,VA.
- "Gente de zona", estará en concierto el viernes 8 de septiembre "Visualízate tour 2017", a las 9:00 p.m. en Echostage 2135 Queens Chapel Rd NE DC. entradas en Tickeri.com
- Del 7 de septiembre al 1ro de octubre de 2017 en las instalaciones del Teatro GALA ubicado en el 3333 de la Calle 14, Noroeste, Washington, D.C. se presenta el estreno de la obra "Don Juan Tenorio", de José Zorrilla con la adaptación de Nando López
- El bachatero dominicano Frank Reyes estará este viernes 8 de septiembre en el The Palace de Woodbridge, VA en concierto para interpretar todos los éxitos que han conquistado los corazones ....
- La comedia romántica peruana "El Gran Criollo" se presenta este domingo 10 de septiembre a las 7:00 p.m. en Cinema Arts que se ubica en la 9650 Main St Fairfax, VA. Entradas a la venta en ventanilla.....No se la puede perder.
- El cantante y compositor mexicano Marco Antonio Solís llega en concierto el 8 de septiembre a partir de las 8:00 p.m. al EagleBank Arena (anteriormente el Patriot Center), Fairfax, VA. Las entradas ya esta disponibles.
- Y Ricardo Arjona llega en concierto como parte de su gira "Circo Soledad Tour", el miércoles 11 de octubre a partir de las 7:00 p.m. en el EagleBank Arena. Entradas disponibles por Ticketmaster.com. Anótelo en su agenda desde ahora.
- La pastillita para la moral de la semana: Cada fracaso nos enseña algo que tenemos que aprender.

EL PRÓXIMO 9 DE SEPTIEMBRE

Grupo Etnia celebra su tercer aniversario

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Lo que surgió como un grupo de amigos y el amor por la música andina peruana, el Grupo Etnia, llega a su tercer aniversario y desea celebrarlo con todos sus amigos, y seguidores el próximo 9 de septiembre en la Iglesia Santa Rosa de Lima.

Los embajadores del Folklore estarán esa noche con la mejor representación de la Música andina peruana en vivo en el área metropolitana y su fusión de sonidos españoles y algunas raíces africanas.

"Todos en el Grupo ETNIA estamos comprometidos a entregar lo mejor de cada uno en cada presentación, ese es parte del avance que estamos logrando, que son la constancia en las prácticas, donde vamos mejorando poco a poco, con la ilusión de que todo lo practicado se vea reflejado en las diversas presentaciones que tenemos", afirman.

La cita es de 5:00 p.m. a 12:00a.m. en la Iglesia Santa Rosa de Lima que se ubica en la 11701 Clopper Rd, Gaithersburg, MD 20878. Información adicional al (240) 551-7997 o a groupetnia@gmail.com

Todos están invitados para celebrar el tercer aniversario de Grupo Etnia, será una noche de música y danzas. FOTO: CORTESÍA

EN TEATRO DE LA LUNA

Talleres para adultos y niños

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Las instalaciones del Teatro de la Luna abre sus puertas para todos lo interesados en recibir los talleres de Teatro. Los talleres de teatro son cursos libres dirigidos tanto a aficionados del teatro como para aquellos que quieran prepararse para seguir estudios profesionales en el futuro. Los talleres que se estarán impartiendo son:

- Talleres de Teatro para Niños de 6 a 11 años en la Casa de la Luna ubicado en la 4020 Georgia Ave., Washington, DC. 20011. Seis sesiones consecutivas los sábados comenzando septiembre 16, 2017, de 10 a.m. al medio día.
- Talleres de Actuación para Adultos: septiembre 25 y 26, 7:00pm a 9:30pm en la Casa de la Luna 4020 Georgia Ave., Washington, DC. 20011, conducidos por Juana Estrella de Ecuador. Inscripciones abiertas.
- Talleres de Formación Actoral para Adultos: empezando octubre 2 hasta marzo 26, 6:30 pm - 9:00 pm en la Casa de la Luna. Inscripciones abiertas.

Los talleres de Teatro se estarán impartiendo en la 4020 Georgia Ave., Washington, DC. 20011. FOTO:CORTESIA.

Teatro de la Luna, es una organización que ha sido reconocida en varias ocasiones por sus contribuciones culturales.

El director Mario Marcel recibió el Elizabeth Campbell Award por sus contribuciones a las artes. Este reconocimiento fue otorgado por el American Association of University Women's Arlington chapter.

En dos ocasiones, Teatro de la Luna fue honrado con el premio STAR del Arlington County Commission for the Arts por su excelencia administrativa y servicio a la comunidad. Nucky Walder, productora del Teatro de la Luna ha sido honrada con el premio de Latina Woman Leadership 2009.

Más información sobre costos de talleres puede comunicarse al (202) 882-6227/ (703)548-3092.

El Ballet de la Ciudad de San Salvador El Salvador

Se presenta por primera vez
— en Washington, DC —

SÁBADO, 9 DE SEPTIEMBRE DE 2017

Invitan
Nayib Bukele
Alcalde de San Salvador
con la
Oficina de la Alcaldesa para Asuntos Latinos

The Arc Theatre
1901 Mississippi Avenue, SE
Washington, DC 20020

6:30 p.m.
Entrada Gratis - Espacio limitado
Para reservas llamar al teléfono
202-671-2825

/oladcgov /oladcgov /oladcgov

GOBIERNO DE SAN SALVADOR

SOMOS WASHINGTON DC
GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA
MURIEL BOWSER, ALCALDESA

Un orgullo hispano en un puesto donde demuestra su gran pasión

Lorna Virgilí, líder a otro nivel

Es la portavoz del condado de Montgomery y fundadora de la Gala Hispana del Ejecutivo de Montgomery. Ella es Lorna Virgilí, a quien algunos consideran "la pelirroja de vanguardia" que pone los recursos del Condado de Montgomery en las manos de los hispanos a diario. Aquí trazamos algunas de sus grandes contribuciones a nuestra comunidad.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando faltan pocos días para celebrarse la quinta edición de la Gala Hispana del Ejecutivo del condado de Montgomery, Lorna Virgilí no olvida el día de 2012 en el que esa iniciativa se hizo realidad.

Virgilí, quien ya trabajaba como portavoz del Ejecutivo del condado, Ike Leggett, menciona la reunión que ambos sostuvieron en esa oportunidad y cómo lo convenció para crear un evento en el que se recauden fondos para otorgar becas a estudiantes Latinos y asistirles con los costos de la universidad.

Leggett depositó una vez más toda su confianza en ella. Ese fue el momento en que se fundó la Gala Hispana. El próximo 7 de septiembre, en el Teatro Filmore de Silver Spring, MD, se celebrará la quinta gala anual y ya se ha otorgado aproximadamente medio millón de dólares en becas.

"Yo se lo difícil que es pagar por la educación universitaria. Soy madre divorciada y mi hijo Daniel ya está en el ultimo año en la Universidad de Maryland. Este es un proyecto totalmente voluntario. Tenemos un equipo de personas que dedican su tiempo para organizar la recaudación de fondos y el evento todos los años. Hasta la fecha le hemos otorgado becas a 239 estudiantes inscritos en universidades y 'colleges' a través de todo el estado de Maryland, incluyendo a los 'Dreamers'", señala.

También hace notar que la Gala Hispana de Montgomery es una de pocas organizaciones a nivel nacional que otorga becas a jóvenes soñadores.

Según Lorna –como todos la conocen-, justo antes de lanzar la primera gala se había aprobado el "Maryland Dream Act" en el estado y se quería honrar a los estudiantes Dreamers así como a las organizaciones y líderes comunitarios que trabajaron arduamente para que fuera un hecho.

Lorna Virgilí, portavoz de Montgomery, Maryland, se ha convertido en un puente de dos sentidos entre la comunidad y el Ejecutivo del condado, Ike Leggett. Ella fue considerada entre las 100 Mujeres "Top" de Maryland (Top 100 Women in Maryland 2011) y se graduó de Leadership Montgomery en 2012. FOTO: WASHINGTON HISPANIC

Comunicación total

Con el lema de "Quiero que nuestra comunidad se apodere de todo lo que Montgomery tiene que ofrecer", Lorna Virgilí ha trazado el camino para implementar nuevas estrategias de comunicación y a diario informa la comunidad hispanoparlante del condado sobre los programas y servicios que se ofrecen.

"Se trata de llevarles información constantemente, utilizando los medios de comunicación para que nuestra gente sepa todo lo que hay de bueno para ellos en Montgomery", afirma.

Dentro sus funciones en Montgomery, lleva casi ocho años forjando alianzas con los medios locales. Desde Radio América, El Zol Radio y Univision Washington DC, hasta La Nueva 87.7 FM y los periódicos del área.

¿Y cómo lo hace? Mediante intervenciones constantes en la radio y la televisión. Lleva seis años conduciendo el programa radial "Montgomery al Día" en la emisora Radio América y además ha incorporado dos segmentos semanales en el programa matutino "Calentando la Mañana", conducido desde hace 30 años por Alejandro Carrasco.

Además, es la portavoz oficial del Ejecutivo del Condado Ike Leggett. Si algo pasa en el Condado y los reporteros de la televisión hispana andan buscando respuestas sobre Montgomery, saben a quien llamar.

"No todo es color de rosa, a veces hay malas noticias y temas delicados que tenemos que abordar y me he encargado de hacerles frente, siempre con la mayor transparencia y creo que todo el mundo aprecia eso", explica.

Son 27 años de experiencia frente a las cámaras de televisión y conociendo al mercado hispano. Comenzó su carrera como reportera en el canal local de Telemundo en Miami en 1990. De ahí, saltó al canal de Univision también en el sur de la Florida y en 1999 llegó a Washington, DC como corresponsal de las afiliadas de Univision, donde cubrió la Casa Blanca y el Capitolio durante las presidencias de Bill Clinton y George W. Bush.

Llegó al Condado de Montgomery tras sostener una reunión privada con el Ejecutivo Ike Leggett. Lorna dice que llegó repleta de energía a la oficina del Ejecutivo y le expuso todo un plan de comunicaciones para que el condado fuera más proactivo informando a la creciente comunidad hispana.

Ella es la encargada de las campañas educacionales en español producidas en la Oficina de Información Pública del Condado, además de ser la presentadora de cuatro programas que se transmiten en el canal oficial del gobierno (County Cable Montgomery – Canal 6 para los usuarios de Comcast; Canal 30 para los de Verizon). Sus programas son en español, en inglés y tambien bilingües. Y todos han sido galardonados a nivel nacional por la National Asociation of Counties (NACo), por excelencia e innovación.

Con mucha pasión

Aparte, es una mentora dedicada a guiar a jóvenes Latinas que incursionan en el campo de las comunicaciones. Desde que está en la oficina de Información Pública ha tenido cuatro internas, a las cuales les ha enseñado desde como pararse frente a una cámara de televisión hasta como redactar un parte de prensa. Este año su interna es Estefany Orellana, una joven salvadoreña que estudia comunicaciones en el Montgomery College y que ya es la co-presentadora de "Young Montgomery" un programa de la televisión de cable del gobierno dedicado a resaltar los aportes de los jóvenes en el condado.

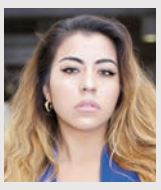
¿Y qué hace una cubana dándole frente para informar a una población hispana que en su mayoría es de Centroamérica?

"Bueno –explica Lorna-, antes de llegar a Montgomery ya lo hacía a través de todas las emisoras locales de Univision a nivel nacional. Ya tenía conocimiento y experiencia. Lo que me ha mantenido vigente en este puesto es el hecho que amo a esta comunidad y desarrollo mis funciones con mucha pasión. Siempre estoy disponible cuando nuestros residentes me llaman con cualquier petición. Mi teléfono móvil personal es ya público porque siempre lo doy al aire y nuestros residentes me llaman y envían mensajes de texto a toda hora. Contestarles, escucharles y tratar de solucionar sus peticiones es también parte de lo que hago".

Ella se dedica también a promover la Gala Hispana del Ejecutivo de Montgomery del 7 de septiembre en el Teatro Fillmore de Silver Spring. Más información sobre la gala pueden encontrar en www.MontgomeryHispanicGala.org y el teléfono móvil de Lorna es el 240-277-8072.

GRAN EJEMPLO PARA LA COMUNIDAD

Patrick Lacefield, *Director de la Oficina de Información Pública del condado de Montgomery y vocero para el Director Ejecutivo del condado Ike Leggett:* "Lorna es un enorme recurso para la comunidad Latina y también para el gobierno del condado. Ella tiene la experiencia, la habilidad y una gran aptitud para dar ideas, iniciativas y hacer progresos para la gente, tanto para la que habla español como las de otras lenguas. Es un ejemplo para la comunidad y trabaja muy duro, con un gran sentido de ayudar a la comunidad. Realmente es como el oro para mi oficina".



Estefany Orellana, *nacida en El Salvador, es una becaria que ahora es la presentadora de "Young Montgomery" en el gobierno del condado de Montgomery:* "Lorna Virgilí es una mujer que me ha ayudado mucho, desde ser mi mentora. Ella me ha dado la oportunidad de ser una pasante para el condado de Montgomery y de ser una presentadora de radio y televisión en Young Montgomery, un show que sale al aire tres veces a la semana. Me ayudó mucho dándome essa oportunidad. Además, en algún momento creí que no iba a poder volver al Montgomery College y ella me ha ayudado con todo lo que es el papeleo, el financiamiento y muchas cosas más".

'En la oficina ella es muy exigente, trabaja con tantas cosas en el día y todas las tiene que terminar por lo menos a las cinco de la tarde. Y lo concluye, todo completo.

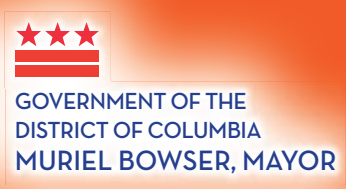
'Como amiga y como jefe es excelente, porque a pesar de que tenemos una relación de trabajo que es profesional, también puede mantener el trabajo y la amistad al mismo tiempo, sin que las dos se compliquen".

Ana Sol Gutiérrez, *Delegada estatal en la Asamblea Legislativa de Maryland:* "Realmente es una pionera al establecer una voz del Ejecutivo del condado dirigida a la comunidad latina. Fue la primera en tener esa posición, como la portavoz oficial del ejecutivo, no había existido antes".

"Lorna ha hecho esa gran labor de no solamente comunicarse con nuestra gente sino también extender el conocimiento de nuestra comunidad hacia el Ejecutivo del condado. Ha sido como una comunicación en dos direcciones. Lorna ha sido muy efectiva al tomar ese rol tan importante, y además con un programa regular, tanto en televisión como en radio".

"Y hay que resaltar como impulsa la coordinación de las becas para el Mes de la Hispanidad. Es un esfuerzo de muchos, pero hay que reconocer que ella tomó un rol muy importante en promover y darle visibilidad a esa actividad del Ejecutivo Ike Leggett".

Personal para Restaurante en MD
Necesita
Meseros , camareros, Bartenders , Chef y ayudante de cocina
Requisito
de preferencia hablar ingles y Español
Horario a tratar
Interesados llamar al tel
301 655 9471



Regístrese hoy para los PROGRAMAS DE OTOÑO De DC Parks and Recreation

Regístrese en: **dpr.dc.gov** o Llame al **202-673-7647** Para más información

Para registrarse en un programa:

- Viste dpr.dc.gov y vaya a "Register for a Program"
- Seleccionar un grupo de edad
- Buscar ubicación y tipo de programa
- Seleccione un programa, agregar al carrito y proceda al "Checkout"

La Registración debe ser completada en línea

No se aceptaran tarjetas de crédito en las instalaciones de DPR

dpr.events - Síganos @dcdpr

dpr.dc.gov

LOS FANS RECUERDAN AL ASTRO CANTANDO SUS ÉXITOS

Juan Gabriel a dos años de su muerte

BERENICE BAUTISTA
AP

"Es como si él hubiera compuesto a cada uno de nosotros una canción", dijo Luisa Esteves, una mexicana que junto con otros fanáticos de Juan Gabriel se dieron cita el lunes en Plaza Garibaldi para entonar sus canciones a todo pulmón a un año del fallecimiento del músico.

Junto a la estatua del cantante en la plaza, ubicada en el Centro Histórico de Ciudad de México, se realizó una misa y un concierto encabezado por imitadores suyos. Llegaron fans de toda la vida como Esteves, de 58 años, con una camiseta con la imagen de Juan Gabriel que compró hace un año en el homenaje póstumo para el cantautor en el Palacio de Bellas Artes, realizado días después de su deceso.

"Cuando él falleció vine en la noche, aquí estuve (en Garibaldi)", dijo Esteves. "La playera fue en Bellas Artes que la compré, ahí estuve casi cinco horas para poder verlo... Ahorita vuelvo a venir por mi propia voluntad, nadie me obligó".

Ella y su esposo, Roberto González de 59 años, lo vieron cinco veces en concierto. Eran admiradores de Juan Gabriel desde que comenzó su carrera.

"Yo tengo toda la colección de acetatos de él, yo era muy joven, iba en la secundaria cuando lo escuchaba y lo admiro porque ha sido una persona muy respetuosa. Siempre le cantó a la mujer con amor, nada con groserías, a la mujer siempre la tuvo en un lugar donde debe de estar una mujer, cantarle con amor", dijo Esteves. Así como Luisa Esteves y su esposo, fueron miles de fans quienes le recordaron cantando y todavía derramando lagrimas al recordar al tan querido Juan Gabriel.

Alberto Aguilera Valadez, nombre real de Juan Gabriel, nació en Parácuaro, Michoacán, en 1950. Murió el 28 de agosto de 2016 en Santa Mónica, California. Compuso más de 1.500 canciones interpretadas por artistas como Marc Anthony, Raúl Di Blasio, Ana Gabriel, Angélica María y Lucía Méndez.

Fans y famosos lamentaron la muerte del querido cantante, Juan Gabriel. FOTO: CORTESÍA.

CREADOR DE FACEBOOK

Mark Zuckerberg y su esposa Priscilla Chan comparten una de las primeras fotos de la nueva miembro de la familia. FOTO: CORTESÍA.

Zuckerberg otra vez papá

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Mark Zuckerberg, uno de los fundador de Facebook, anunció a través de su cuenta en esta red social el nacimiento de su segunda hija, August. Y le dio la bienvenida con una carta:

"Querida August, bienvenida al mundo", escribió Zuckerberg en su cuenta. "La infancia es mágica. Se es niño solo una vez: no malgastes mucho tiempo preocupándote por el futuro. Estamos nosotros para eso. Haremos todo lo posible para asegurarnos que el mundo sea un sitio mejor para ti y para todos los niños de tu generación", concluyó. (ANSA). El joven creador de Facebook, compartió a la vez una fotografía de la nueva miembro de la familia. Imagen que fue elogia por miles de seguidores....

CUENTA LA REALIDAD DE SUS ENCUENTROS

Netflix estrenará serie de Kate del Castillo y "El Chapo"

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

No ha cumplido su sueño de hacer una película sobre Joaquín "El Chapo" Guzmán, pero Kate del Castillo ventilará en Netflix detalles sobre su encuentro con el narcotraficante.

El servicio de streaming anuncio el martes "Cuando conocí al Chapo: La historia de Kate del Castillo", una serie en la cual la actriz mexicana narrará cómo llegó a entrevistarse personalmente con El Chapo mientras éste estaba prófugo.

"Como actriz he tenido la gran oportunidad de interpretar personajes ficticios de los cuales me siento muy orgullosa. Ahora vuelvo pero en una historia real, mi realidad, mi verdad", dijo Del Castillo en un comunicado.

"Este proyecto contará el inicio, el porqué y las consecuencias al aceptar contar los derechos de una de las figuras más controversiales del narcotráfico", añadió la actriz, a quien El Chapo cedió los derechos para que contara su vida. Del Castillo también funge como productora ejecutiva.

Kate del Castillo

Netflix dijo que la serie se estrenará el 20 de octubre y contará con información exclusiva y material inédito del encuentro entre El Chapo, Del Castillo y Sean Penn, quien los acompañó cuando se vieron en 2015.

David Broome, creador y productor ejecutivo de la serie de Netflix, dijo que se siente honrado de participar en una historia.

Dirigida por Carlos Armella, la serie es producida por 25/7 Productions y Kate del Castillo Productions.

VISTAS POR MILES DE FANS

Selena Gómez junto a Justin Bieber. FOTO: CHRIS PIZZELLO.

Publican fotos de desnudos de Bieber en cuenta de Selena

AGENCIAS
REDACCIÓN

Selena Gómez retomó el control de su cuenta de Instagram luego que alguien publicó en la misma fotos de su exnovio, Justin Bieber, desnudo.

USA Today reportó que las fotos fueron publicadas brevemente el lunes en la cuenta de Gómez, que tiene un récord de 125 millones de seguidores. La cuenta fue desconectada momentáneamente. Cuando funcionó de nuevo, ya habían sido removidas las fotos.

Las imágenes de Bieber emergieron por primera vez en el 2015. El cantante dijo a Access Hollywood poco después que se sintió "súper violado" por su publicación.

Bieber y Gómez tuvieron una relación intermitente de varios años antes de terminar en el 2015.

Gómez no respondió de inmediato a una solicitud de comentarios el martes.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET
Ofertas Válidas: Septiembre 01 a Septiembre 07

Ofertas Calientes de Verano!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

HOMBRO ENTERO DE CERDO $1.29 Lb

FAJITA DE RES $5.99 Lb

ALAS DE POLLO IQF 5 lb $9.99 bolsa

PECHUGA DE POLLO CON HUESO (PAQUETE FAMILIAR) $1.59 Lb

FRUTAS Y VERDURAS

CLEMENTINAS 3 lb $4.99 bolsa

CHAYOTE 79¢ LB

SANDIA SIN SEMILLAS $4.99 C/U

MELON DULCE 2x $5

COMESTIBLES
SOLO CON CUPON

AZUCAR DOMINO 10 lb 5.99 C/U

MAYONESA KRAFT 30 oz 2x4

ACEITE VEGETAL EE 128 oz 6.99 C/U

PAPEL DE BANO SCOTT 20 rollos 14.49 C/U

GATORADE 8 pk 4.99 C/U

ROSTIZADOR EMPANADOR 3.5 oz 99¢ C/U

PESCADOS

CORVINA 3.49 /LB

CAMARONES CON CABEZA 11-13 5.99 /LB

TILAPIA 2.99 /LB

MILKFISH 2.99 /LB

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS
Con experiencia y bilingües de preferencia.
Interesados llamar al: (301) 505-0505
o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD vigo Money Transfer

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades ó Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el Inventario de la Tienda. Las imagines de los Artículos en Promoción pueden variar.

295 210 495 95 Oxon Hill Rd. Bentham Ct. Brinkley Rd. Temple Hill Rd.

UN MENOR INVENTARIO

El reducido inventario es una explicación importante de por qué los precios de las viviendas han aumentado cada trimestre.
FOTO:CORTESIA.

Suben precios de casas a la venta

Futuros propietarios se encuentran con dificultades al momento de invertir.

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El índice FHFA mide las transacciones de propiedades unifamiliares financiadas con hipotecas de propiedad o garantizadas por las firmas Fannie Mae y Freddie Mac patrocinadas por el gobierno estadounidense.

Los precios de las casas en Estados Unidos subieron 6.6% en el segundo trimestre frente al año anterior, conforme los compradores compiten por un inventario disponible cada vez menor.

Los precios subieron 1.6% sobre una base desestacionalizada frente al trimestre anterior, dijo la Agencia Federal de Financiamiento para la Vivienda (FHFA, por su sigla en inglés) en una declaración reciente.

EE.UU. ha estado sediento de inventario, en parte porque los constructores disminuyeron la producción después de la crisis de la vivienda de la década pasada y muchas personas mayores están optando por permanecer en sus casas en lugar de mudarse a residencias más pequeñas.

La oferta de viviendas de segunda mano en el mercado a finales de junio cayó 7.1% respecto al año anterior, la 25ª caída anual consecutiva, según la Asociación Nacional de Agentes Inmobiliarios.

"Las ventas de casas nuevas están subiendo, pero, en relación con la población general, siguen siendo bajas desde una perspectiva histórica", dijo William Doerner, economista sénior de la FHFA, en el comunicado.

"El apretado inventario es una explicación importante de por qué los precios de las viviendas han aumentado cada trimestre en los últimos seis años", agrega.

El índice FHFA mide las transacciones de propiedades unifamiliares financiadas con hipotecas de propiedad o garantizadas por las firmas Fannie Mae y Freddie Mac patrocinadas por el gobierno estadounidense.

El precio mediano nacional de una vivienda unifamiliar existente fue de US$ 255,60 en el segundo trimestre, 6.2% más que el año anterior, según datos del grupo de agentes inmobiliarios.

SI LE ENCANTA SER EL ANFITRIÓN DE LAS REUNIONES

Actualice su cocina: el área perfecta para el entretenimiento

Más dueños de casa, buscan hacer remodelaciones para generar una mayor inversión o tener satisfacción personal.

ESPECIAL BPT

Le encanta entretener y tratar a sus invitados con deliciosos platos y momentos divertidos. Por desgracia, la distribución de la cocina, electrodomésticos e incluso el grifo no están tan bien ubicados que la idea de planificar y preparar un menú de fiesta es desorganizado.

¿Pero que hacer cuando es el perfecto anfitrión, pero su cocina no lo es? Renovar.

La cocina es una de las áreas favoritas para remodelar, y una pequeña actualización puede devolver más del 80 por ciento de su inversión en el momento de la reventa, de acuerdo con la revista Remodeling Costo vs. Valor reportado.

Según el estudio Houzz Kitchen Trends 2017, la mayoría de las personas que remodelan su cocina lo hacen porque simplemente no soportan la desactualización de los elementos de la cocina.

Aquí cinco actualizaciones que pueden ayudar a hacer de su cocina sea el área perfecta para el entretenimiento:

1. De un poco de espacio.

Si usted ha decidido renovar su cocina por completo, y tiene una casa antigua con una cocina cerrada, considere abrir el espacio a la sala de estar principal de la casa. Si su casa ya tiene un piso abierto, considere maneras de unir la cocina más íntimamente a la sala de estar.

2. Incorpore un nuevo grifo más inteligente.

El fregadero es un punto clave en el movimiento del trabajo para cualquier cocina, y el grifo debe ocupar un lugar central en este rendimiento. Un grifo contemporáneo con los patrones de rociado es una necesidad para el entretenimiento, pero no sería un par de manos adicionales también ser grande tener con la ráfaga de actividades. Una solución fácil y rápida es un grifo manos libres, como el grifo de cocina American Standard Beale con tecnología Selectronic, que le permite encender o apagar el agua sin necesidad de tocar el grifo.

Con la tecnología de manos libres, la adición de un grifo de cocina de estilo europeo GROHE con control de pies le permite controlar el flujo de agua con un toque de punta del pie en la base del armario del fregadero.
FOTO:CORTESIA.

3. Mejorar los aparatos.

Incluso con un presupuesto modesto, puede mejorar sus aparatos actuales, especialmente si son más viejos y menos eficientes en energía.

4. Elija superficies limpias.

¿Alguna vez se preguntó por qué los fregaderos de acero inoxidable siguen siendo una opción popular en las cocinas, independientemente de la decoración de la habitación? Es porque los fregaderos del acero inoxidable no sólo parecen buenos, sino que también conservan su belleza más larga resistiendo manchas y rasguños. American Standard ofrecen las opciones de fuente única y doble para simplificar las tareas de la cocina. Recogiendo la suciedad y las superficies de destrucción de gérmenes como acero inoxidable, encimeras de piedra, baldosas de cerámica, etc, puede ayudar a hacer más fácil mantener su cocina limpia, dejándole más tiempo para entretener.

5. Crear una isla paradisíaca.

La isla independiente se ha convertido en un lugar imprescindible para los propietarios de entretenimiento. Una isla puede servir a múltiples propósitos al lanzar una fiesta, de proporcionar un espacio de trabajo extra o de albergar un segundo fregadero, para dar a los huéspedes un asiento más cercano a la acción. Usted puede incluso elegir una isla de varios niveles que le permitirá interactuar con los huéspedes mientras ocultan las áreas de trabajo y mantiene la vista en la acción.

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.
RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.
Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.
LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.
EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!
Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

¿Quiere vender o comprar su casa?
Hoy es el mejor momento
En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.

Para una consulta gratis llame a Zoila al
240-508-8725
Como siempre será un placer atenderle.
13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301)236-4300
LONG & FOSTER REALTORS

LLAMANOS, LLAMANOS, LLAMANOS
HAY MUCHO DINERO PARA PRESTAR
HAY POCAS CASAS PARA COMPRAR
SI DEJA EL TIEMPO PASAR VA A SEGUIR
CON LA PERDIDA DE ARRENDAR
URBAN SUBURBAN REAL ESTATE
IVAN POBLETE
BROKER
202 818 9071
25 Años de experiencia en ventas de Bienes Raíces en DC y Maryland

SHARAPOVA REGRESA A LAS CANCHAS

Fue la Maria Sharapova de siempre, en su primer partido de Grand Slam tras una suspensión de 15 meses por dopaje: los agudos aullidos al golpear la bola, el juego agresivo desde el fondo, momentos inseguros con el saque. Otro sello de presentación: la campeona de cinco grandes aplicándose a fondo para sacar la victoria.

Cuatro clubes de tres países disputan la copa

Liga CONCACAF llega a semifinales

CD Olimpia es sancionado con multas y por fallar el protocolo de seguridad.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuatro clubes de fútbol de tres países quieren hacer historia y coronarse como los primeros en ser los campeones de la Liga CONCACAF Scotiabank, la más reciente incorporación a la plataforma de competencias de clubes de la Confederación de Norte, Centroamérica y el Caribe de Fútbol Asociación.

Esta competición entra en su etapa de semifinales la semana del 11 de septiembre, con los cuatro partidos de semifinales programados para el período inmediatamente después de la ventana de partidos internacionales de la FIFA.

El CD Olimpia, de Honduras, se sumó a los clasificados tras un milagroso resultado de 3-1 contra el Alianza de Nicaragua en el partido de vuelta, lo que les permitió superar al rival en un marcador global de 3-2. Un gol madrugador por parte de Roger Rojas y un doblete de Carlos Costly mantuvieron al histórico club hondureño en carrera por el título.

En la siguiente ronda de semifinales los catrachos se verán las caras ante el CD Plaza Amador, uno de los dos clubes panameños en estas instancias del torneo. Deportivo Árabe Unido, también de Panamá, hará lo propio ante el AD Santos de Guálipes, de Costa Rica.

Además, CONCACAF anunció hoy que su Comité Disciplinario ha multado a CD Olimpia y emitió una suspensión de seis (6) partidos internacionales, durante los cuales el club jugará a puerta cerrada, en un estadio y sede que determinará CONCACAF.

El club hondureño fue multado con una cantidad no revelada

Olimpia alcanzó un marcador global de 3-2 ante Alianza para seguir con vida en el torneo, que se encuentra en busca del ganador de su primera edición. FOTO: CORTESÍA.

Próximos juegos:

13 DE SEPTIEMBRE
- 10:00 P.M.- DEPORTIVO ÁRABE UNIDO (PAN) V AD SANTOS DE GUÁPILES (CRC)

14 DE SEPTIEMBRE
- 10:00 P.M.- CD PLAZA AMADOR (PAN) V CD OLIMPIA (HON)

21 DE SEPTIEMBRE
- 8:00 P.M. - AD SANTOS DE GUÁPILES (CRC) V DEPORTIVO ÁRABE UNIDO (PAN)
- 8:00 P.M. - CD OLIMPIA (HON) V CD PLAZA AMADOR (PAN)

PIERDEN DOS PARTIDOS EN LA MESA

TAS rechaza apelación de Bolivia en caso de eliminatorias

La FIFA sancionó a Bolivia por utilizar en ambos partidos al jugador nacido en Paraguay y naturalizado boliviano Nelson Cabrera, cuando no tenía el permiso. FOTO: AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

El Tribunal de Arbitraje Deportivo (TAS) rechazó la apelación de Bolivia y ratificó el martes la sanción que le hizo perder dos partidos por utilizar a un futbolista inhabilitado en las eliminatorias mundialistas de Sudamérica.

El máximo tribunal deportivo confirmó la decisión de la FIFA de decretar como derrotas de 3-0 para Bolivia los partidos que disputó en septiembre contra Chile y Perú, que originalmente empató 0-0 y ganó 2-0, respectivamente.

El fallo también perjudica a Argentina, ya que los dos puntos adicionales catapultaron a Chile por encima del equipo de Lionel Messi en la tabla de las eliminatorias para el Mundial de Rusia.

Cuando restan cuatro fechas, Chile marcha cuarto con 23 puntos, uno más que Argentina. Los cuatro primeros se clasifican al Mundial, y el quinto disputa un repechaje ante un equipo de Oceanía.

Bolivia no tiene posibilidades de clasificarse con 10 unidades, mientras que Perú se aferra a una última esperanza con 18 puntos.

La FIFA sancionó a Bolivia por utilizar en ambos partidos al jugador nacido en Paraguay y naturalizado boliviano Nelson Cabrera, cuando no tenía el permiso para jugar por Bolivia.

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promocion.
1800.654.1386
yeswtt.com
*Emisiones de pasajes aereos *Hoteles *Seguro de viajes *Cruceros *Paquete turisticos *Otros
Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tiquetes a tu destino con nosotros
LATAM AIRLINES
WORLD TRADE TRAVEL

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
Salidas a Buenos Aires: 4 de septiembre
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"
San Salvador $239
Guatemala $289
México $259
Guadalajara $289
Managua $339
Panamá $419
Tegucigalpa $279
Brasil $589
Caracas $439
Quito $399
Buenos Aires $599
San José $289
Bogotá $429
Montevideo $629
Bolivia $799
Lima $439
Santiago de Chile $549
(703) 533 0887
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Maniquís • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa
No compre sin antes consultarnos.
Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533
College Park Exit
East West Hwy.
FIXTURES PLUS
Eastern Av.
Route 1
495
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL
Avianca
Ofertas especiales desde $600 a Bolivia
(703) 532-9111
Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
BOA
AmericanAirlines
CopaAirlines
TACA AIRLINES
DESTINOS
• Bolivia • Lima- Peru • Buenos Aires • Bogotá
• Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala
• México • Managua • Panamá • Tegucigalpa
• Caracas • Quito • San José
Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd.
Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885
Turismo Hipanoamérica
Cochabamba, Bolivia
Ayacucho # 127
Suite # 1
Tel : (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
$50 de descuento
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

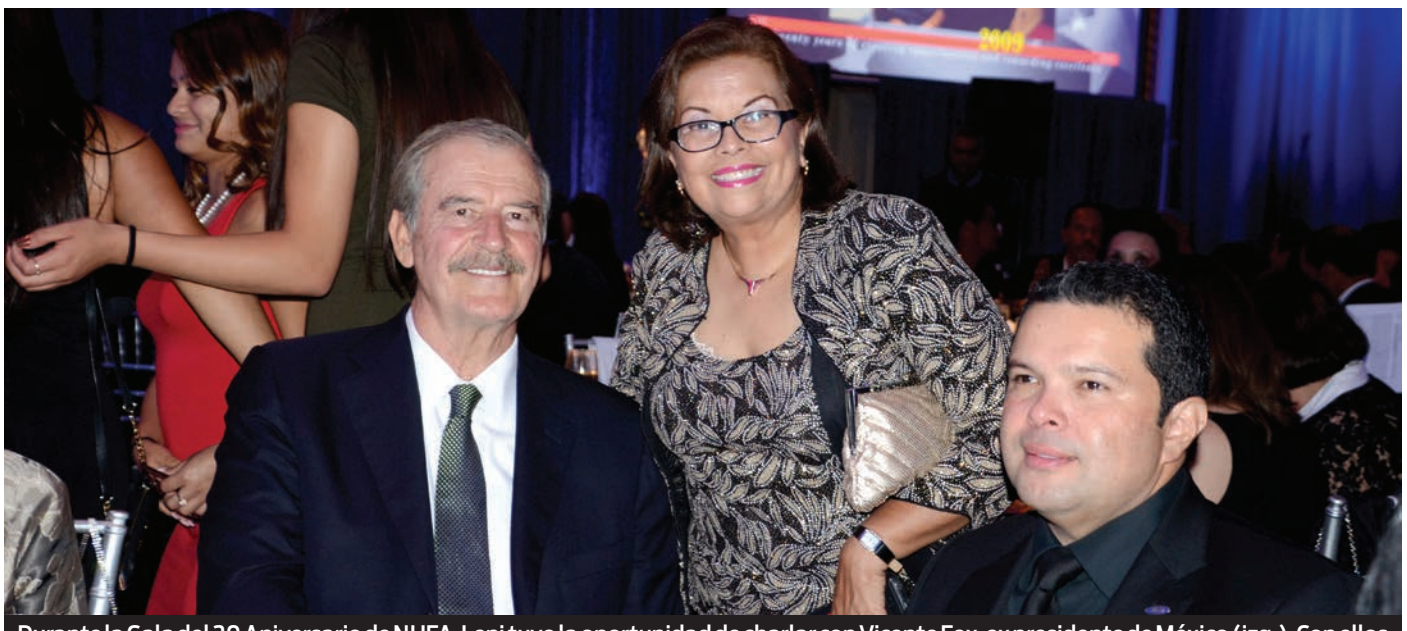
gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos: Álvaro Ortiz

Leni González: Herencia Hispana que deja huella

La gran activista hispana de Virginia, Leni González, se va por varios años a El Salvador en compañía de su esposo, Lee Niederman, quien cumplirá un importante rol en ese país. Varios recuerdos de su labor por años son presentados como homenaje a Leni.



Durante la Gala del 20 Aniversario de NHFA, Leni tuvo la oportunidad de charlar con Vicente Fox, ex presidente de México (izq.). Con ellos Joe Avila de Ford Motor Company, (der.).

Jim Moran, congresista de Virginia, hace entrega del Premio "Community Leader of the Year" a Leni González, durante la Gala 38 del Comité Hispano de Virginia.

La mexicana Leni González (der.), con su esposo Lee Niederman, son acompañados por una invitada (izq.).

La líder Leni trabajó por muchos años en ayudar y defender a la comunidad con Walter Tejada, quien llegó a ser presidente del Consejo del Condado de Arlington.

Lee Niederman (izq.) y su esposa Leni González (der.) con Rosalía Fajardo, de Multicultural Family and Education Center (centro), asistieron a la Gala de LULAC.

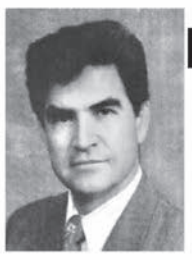
Durante la recepción de LATINO Magazine, recientemente, la activista Leni González (izq.) tuvo la oportunidad de charlar con su amiga Margaret R. Pulles, de PUMA Communications & Cultural Services (der.).

Muy activas Sindy Benavides, de LULAC (centro) y Leni González, cuando hacían campaña por el congresista Jim Moran en Virginia. Leni es la fundadora de Coalición de Organizaciones Latinas de Virginia (VACOLAO).

EX-FISCAL DE INMIGRACION
Licencia en Maryland, Virginia y D.C.
ABOGADO ARTURO HERNANDEZ

¡BANCARROTA BARATA!

INMIGRACION: Residencia por familia o por oferta de empleo, NACARA, y TPS para salvadoreños, detenidos bajo deportación y Asilo Político.



ACCIDENTES: De Auto y de Trabajo - NO SE COBRA SI NO SE GANA
DIVORCIOS: De común acuerdo o rebatados en cualquier estado
TRAFICO: Cualquier violación de tránsito y DWI (Intoxicación)
CRIMINAL: Cualquier tipo de caso criminal
BANCARROTA: Capítulo 7, se borran todas las deudas
CONSULTAS GRATIS SOLO EN CASOS DE ACCIDENTES

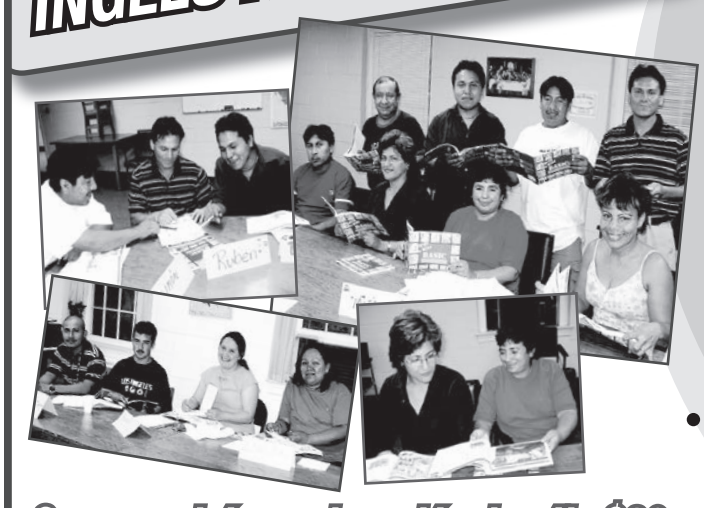
Si Ud. tiene un juicio civil, criminal, de tráfico, intoxicación, accidente de auto, accidente de trabajo, divorcio, mantenimiento, violencia doméstica, bancarrota, etc... el Abogado Arturo Hernandez tiene licencia para representarlo en las siguientes cortes ubicadas en Washington D.C., Maryland y Virginia:

WASHINGTON D.C. (EN TODA LA CORTE)
Superior Court for the District of Columbia
Corte de Accidentes de Trabajo. Office of Workers Compensation
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court
Corte Federal del Distrito. United States District Court
Corte Suprema de los Estados Unidos. United States Supreme Court
MARYLAND (EN TODA LA CORTE)
Corte de Inmigración. Inmigration Court (Baltimore, Maryland)
Corte de Accidentes de Trabajo de Maryland. Workers Compensation Commission
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Greembelt & Baltimore)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Greembelt & Baltimore)
Corte del Distrito. District Court of MD Montgomery County (Rockville y Silver Spring)
Corte del Circuito. Circuit Court for Montgomery County, Maryland (Rockville)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Prince George's (Hyattsville y Upper Marlboro)
Corte del Circuito. Circuit Court for Prince George's County, MD (Upper Marlboro)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Baltimore County (Townson, Olney, Baltimore, etc)
Corte del Distrito. District Court of Maryland for Frederick County (Frederick, Maryland)
Corte del Distrito. District Court of MD Anne Arundel County (Annapolis, MD)
Corte de Apelaciones Especiales. Court of Special Appeals (Annapolis, MD)
Corte Suprema de Apelaciones. Court of Appeals (Annapolis, MD)
VIRGINIA (EN TODA LA CORTE)
Corte de Inmigración. Inmigration Court (Arlington, Virginia)
Corte de Accidentes de Trabajo. Virginia Workers Compensation Commission (Alexandria)
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Alexandria)
Corte Federal del Distrito. united States District Court (Alexandria y Richmond)
Corte General de Distrito de Fairfax. General District Court for Fairfax County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Fairfax Co, VA
Corte del Circuito de Fairfax. Circuit Court for Fairfax County, Virginia
Corte General del Distrito de Prince William Co. General district Court for Prince William County
Corte Juvenil y Relaciones Domesticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Prince William (Manassas)
Corte del Circuito de Prince William. Circuit Court for Prince William County, Manassas, VA
Corte General del Distrito de Loudoun. General District Court for Loudoun County (Leesburg)
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Loudoun (Leesburg)
Corte del Circuito de Loudoun. Circuit Court for Loudoun County (Leesburg, Virginia)

LLAME INMEDIATAMENTE EN CASOS DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y AUTO PARA PROTEGER SUS DERECHOS- SI ESPERA SE PERJUDICA SU CASO

E-Mail: attorneyarturohernandez@yahoo.com
8607 Second Ave. Suite 507, Silver Spring, MD 301-565-2340
107 E. Holly Ave. Suite 1, Sterling, VA 20164 703-421-5021

CLASES DE INGLÉS PARA ADULTOS



•Annandale
•Arlington
•Ashburn
•Centreville
•Chantilly
•Clifton
•Fairfax
•Falls Church
•Leesburg
•Manassas
•Reston
•Springfield
•Vienna
•Washington, DC
•Woodbridge

Se requerirá una donación de sólo $30 en la mayoría de las localidades para el semestre de septiembre a diciembre
*Cuidado de niños sólo en algunas localidades

Para mayor información sobre los días y horas de matrícula:
Visítenos a través del internet: www. ESLIM.org
ó llame al (703) 841-0292

Washington DC
VENDO
TOWNHOUSE
3 niveles con parqueo y basement, listo para vivir.
Comuniquese con el
202-487-1037

Falls Church/Annandale
CASA EN VENTA
a buen precio, 3 cuartos con basement y parqueo. Cerca a tiendas y avenidas.
Para informes solo llame al
(571) 308-3654

LAmart

LABOR DAY SALE

Ofertas De Esta Semana: 09/01 - 09/07/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
01	02	03	04	05	06	07

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 **Baltimore, MD LA Mart** 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

Pepino American — Am. Cucumber — 2/$1

Pipino americano — Am. Celery — $0.69 c/u — VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY

Tomates Ciruela — Plum Tomato — $0.99 lb

Lechuga Iceberg — Iceberg Lettuce — $0.79 c/u — VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY

Chayote — Chayote — $0.49 lb

Lechuga Romana — Romaine Heart 3 pcs — $1.49 bolsa — VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY

Durazno Amarillo — Yellow Peach — $1.29 lb

Papa Idaho 5 lbs — Idaho Potato 5 lb — $1.99 bolsa

Cebolla Roja 25 lbs — Red Onion 25 lb — $14.99 bolsa

Mandarina — Mandarine — $1.49 lb

Carnes

Pata de Res — Cow Feet (En Bolsa De 10 lb) — $1.19 lb

Bola de Res — Beef Top Round (En Bolsa Entera) — $3.49 lb

Muslo de Res sin Hueso — Boneless Beef Shank (En Bolsa Entera) — $3.49 lb

Bistec Ribeye Fresco — Fresh Beef Ribeye Steak (En Bolsa Entera) — $3.99 lb

Lomo de Cerdo sin Hueso — Fresh Boneless Whole Pork Loin (En Bolsa Entera) — $1.79 lb

Hombro Entero de Cerdo — Fresh Whole Picnic Shoulder — $1.29 lb

Paleta de Cerdo sin Hueso — Fresh Boneless Whole Pork Butt (Paquete Familiar) — $1.99 lb

Diezmillo de Res — Whole Beef Bottom Round Roast — $3.99 lb

Costilla Entera de Cerdo — Fresh Whole Pork Spare Rib (Paquete Familiar) — $1.99 lb

Costilla de Cerdo con Hueso y Piel — Pork Spare Rib with Bone and Skin — $1.69 lb

Pollo Entero Fresco — Fresh Whole Chicken (Paquete Familiar) — $1.19 lb

Piernas/Pierna Entera de Pollo — Chicken Drumstick/ Quarter Legs (En Bolsa De 10 lb) — $0.59 lb

Pechuga de Pollo sin Hueso — Boneless Fresh Chicken Breast (Paquete Familiar) — $1.89 lb

Muslo de Pollo sin Hueso — Boneless Chicken Thigh (Paquete Familiar) — $1.79 lb

Codorniz — Quail — $8.59 pk

Mariscos

FRESH Pescadilla Rey — King Whitting — $1.99 lb

FRESH Sabalo — Shad Fish — $1.99 lb

FRESH Tilapia jumbo — Jumbo Tilapia — $1.99 lb

FRESH Conchas Vivas — Live Conch — $1.99 lb

FRESH Mejillones 2 lb - bolsa — Mussel 2 lb — $1.99 bag

Camaron Blanco 21/25 — White Shrimp 21/26 — $5.99 lb

Comestibles

Super Lucky — Arroz Jasmine Grano Largo 5 lb — $4.39

La Cena — Arroz Precocido 20 lb — $7.99

Inca Kola — Golden Kola 2 lt — $1.79

La Fe — Masa para Empanadas 13 oz — 2/$3

Quesos La Ricura — Queso Fresco Guatemalteco& Salvadoreno&Hondureno 12 oz — $3.99

Juanita's — Maiz Estilo Mexicano 6 lb — $3.99

Jumex — Jugo de Nectar (Todas las Variedades) 64 oz — $1.99

Torti Masa — Harina de Maiz 4.4 lb — $1.79

Chiky — Galletas (Todas las Variedades) 16 oz — $1.79

Malher — Caldo Sabor a Pollo 908 gr — $3.49

Knorr — Caldo Sabor a Tomate&Pollo&Res 15.9 oz — $3.99

Goya — Frijoles Negros — $4.99

Buen Provecho — Chao Mein 12.7 oz — $1.99

Natura's — Salsas de Tomate (Todas las Variedades) 8 oz — $1.29

La Sirena — Salsa de Tomate Picante 5.5 oz — $0.79

Mazola — Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 40 oz — $3.89

Aunt Jemima — Mezcla para Pancake (Todas las Variedades) 32 oz — 2/$5

Aunt Jemima — Jarabe (Todas las Variedades) 24 oz — 2/$5

Mueller's — Pastas (Todas las Variedades) 16 oz — $1.00

Domino — Azucar Granulada 4 lb — $2.59

Deer Park — Agua Embotellada 24 pk — $2.99

Tide — Detergente Liquido (Todas las Variedades) 40-50 oz — $4.99

Xtra — Detergente Liquido (Todas las Variedades) 75 oz — $1.99

Joycook — Doble Hornilla 20" — $9.99

Narita — Olla Electrica Shabu Shabu 20 qt — $29.99